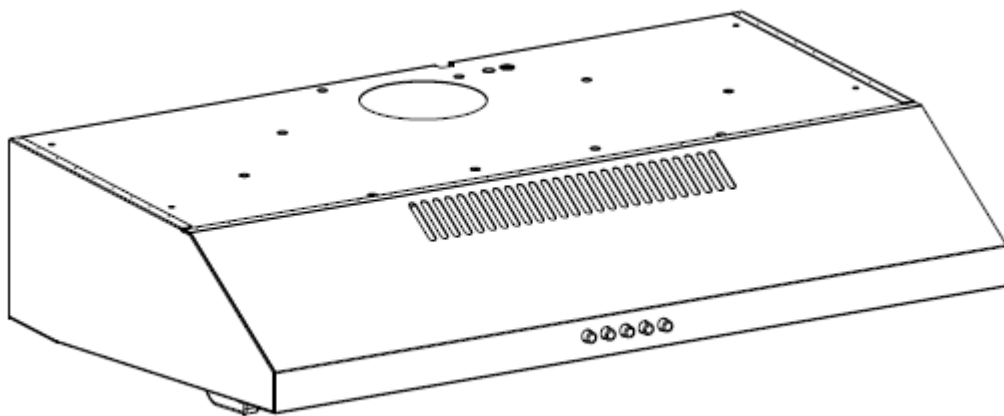


CFT63/1X/1

Cooker Hood

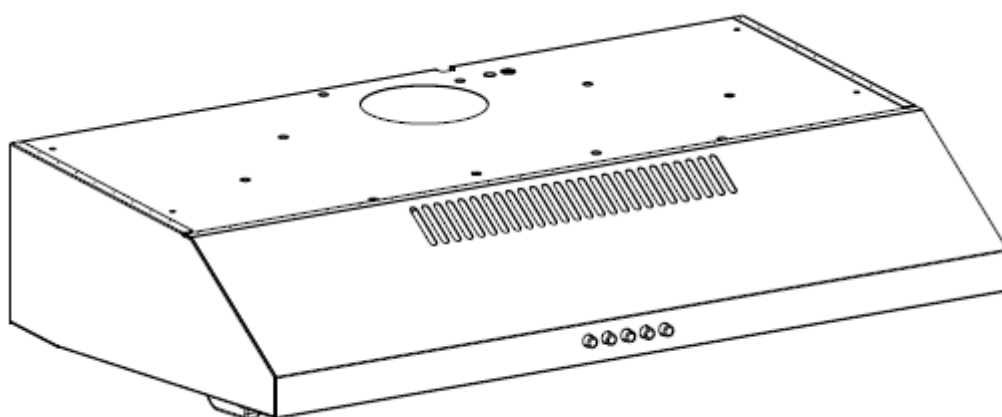
Instruction Manual



ENGLISH (EN) -----	page 001
SLOVENIAN (SL)-----	page 013
FRENCH (FR) -----	page 025
ARABIC (AR) -----	page 037
GERMAN (DE) -----	page 048
DUTCH (NL) -----	page 060
SPANISH (ES) -----	page 072

Cooker Hood

Instruction Manual



Content

1.....	Safety instructions
2.....	Installation
3.....	Start using your cooker hood
4.....	Troubleshooting
5.....	Maintenance and cleaning
6.....	Environment protection

SAFETY INSTRUCTIONS

This manual explains the proper installation and use of your cooker hood, please read it carefully before using even if you are familiar with the product. The manual should be kept in a safe place for future reference.

Never to do:

- Do not try to use the cooker hood without the grease filters or if the filters are excessively greasy!
- Do not install above a cooker with a high level grill.
- Do not leave frying pans unattended during use because overheated fats or oils might catch fire.
- Never leave naked flames under the cooker hood.



- If the cooker hood is damaged, do not attempt to use.
- Do not flambé under the cooker hood.
- CAUTION: Accessible parts may become hot when used with cooking appliances.
- The minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of the cooker hood. (When the cooker hood is located above a gas appliance, this distance shall be at least 65 cm)
- The air must not be discharged into a flue that is used for exhausting fumes from appliances burning gas or other fuels.



Always to do:

- Important! Always switch off the electricity supply at the mains during installation and maintenance such as light bulb replacement.
- The cooker hood must be installed in accordance with the installation instructions and all measurements followed.
- All installation work must be carried out by a competent person or qualified electrician.
- Please dispose of the packing material carefully. Children are vulnerable to it.
- Pay attention to the sharp edges inside the cooker hood especially during installation and cleaning.
- When the cooker hood is located above a gas appliance, the minimum distance between the supporting surface for the cooking vessels on the hob and the lowest part of the cooker hood that distance must be:
Gas cookers: 75 cm
Electric cookers: 65 cm
Coal or oil cookers: 75 cm
- Make sure the ducting has no bends sharper than 90 degrees as this will reduce the efficiency of the cooker hood.
- Warning: Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards

Always to do:

- Always put lids on pots and pans when cooking on a gas cooker.
- When in extraction mode, air in the room is being removed by the cooker hood. Please make sure that proper ventilation measures are being observed. The cooker hood removes odours from room but not steam.
- Cooker hood is for domestic use only.



- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.



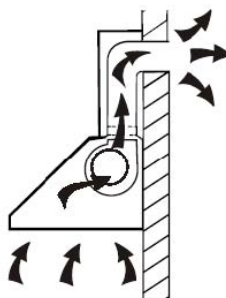
- **Warning:** Before obtaining access to terminals, all supply circuits must be disconnected.

Always to do:

- **Caution:** The appliance and its accessible parts can become hot during operation. Be careful to avoid touching the heating elements. Children younger than 8 years old should stay away unless they are under permanent supervision.
- There shall be adequate ventilation of the room when the cooker hood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels.
- There is a fire risk if cleaning is not carried out in accordance with the instructions
- Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- Clean your appliance periodically by following the method given in the chapter MAINTENANCE.
- For safety reason, please use only the same size of fixing or mounting screw which are recommended in this instruction manual.
- Regarding the details about the method and frequency of cleaning, please refer to maintenance and cleaning section in the instruction manual.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- When the cooker hood and appliances supplied with energy other than electricity are simultaneously in operation, the negative pressure in the room must not exceed 4 Pa (4×10^{-5} bar).
- **WARNING:** Danger of fire: do not store items on the cooking surfaces.
- A steam cleaner is not to be used.
- **NEVER** try to extinguish a fire with water, but switch off the appliance and then cover flame e.g. with a lid or a fire blanket.

INSTALLATION (VENT OUTSIDE)

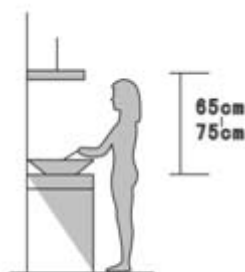
If you have an outlet to the outside, your cooker hood can be connected as below picture by means of an extraction duct (enamel, aluminum, flexible pipe or inflammable material with an interior diameter of 120/150mm)



1. Before installation, turn the unit off and unplug it from the outlet.

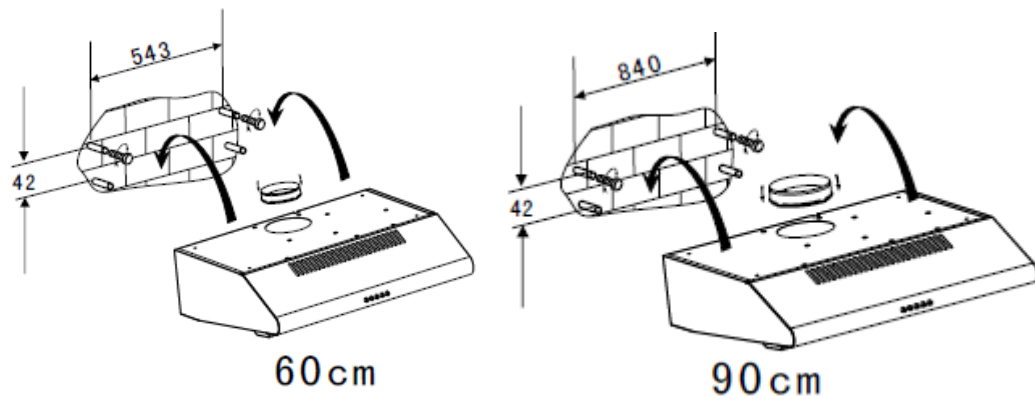


2. The cooker hoods should be placed at a distance of 65-75cm from the cooking surface for best effect. See Pic 1



PIC 1

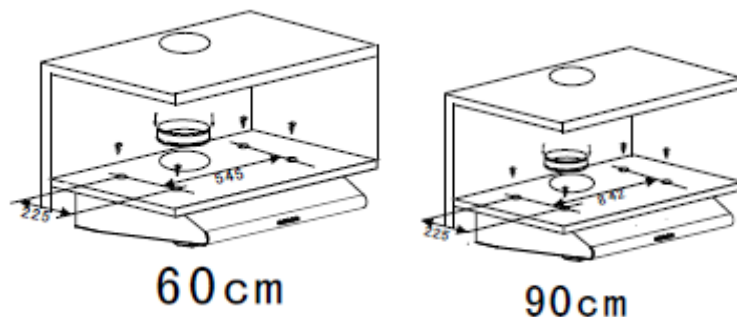
3. To install onto the wall, drill 4 holes of $\varnothing$ 8mm on a suitable place according with the centre distance of hole in the back of the cooker hood. See Pic 2
4. Insert the nut into the holes.
5. Insert the screws into the nuts and tight.
6. Put up the cooker hood onto the fixed screws.
7. Then use the attached accessories enclosed to turn the screws into the two holes of inside the hood, and then fix the screws to tighten the hood onto the wall.
8. Put the one way valve onto the cooker hood.



Pic 2

Method B See Pic3:

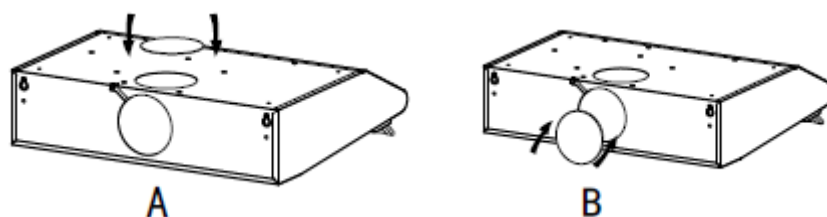
1. Drill 4 holes of $\varnothing$ 6mm at the bottom of the hanging cupboard.
2. Put the one way valve on the air outlet of cooker hood, then install the cooker hood on the bottom of the cupboard, tighten the cooker hood with enclosed 4 screws.
3. Install the adjusted board on the bottom of the hood in order to keep out the gap between hood back and cupboard.



Noice: There are 2 methods for ventilation, including ' horizontal ventilation' and ' vertical ventilation'. Please pay attention to the ventilation method when installation.

Horizontal ventilation: See Pic 4A, please use the cover to seal the outlet on the top, then the air can be vented from back.

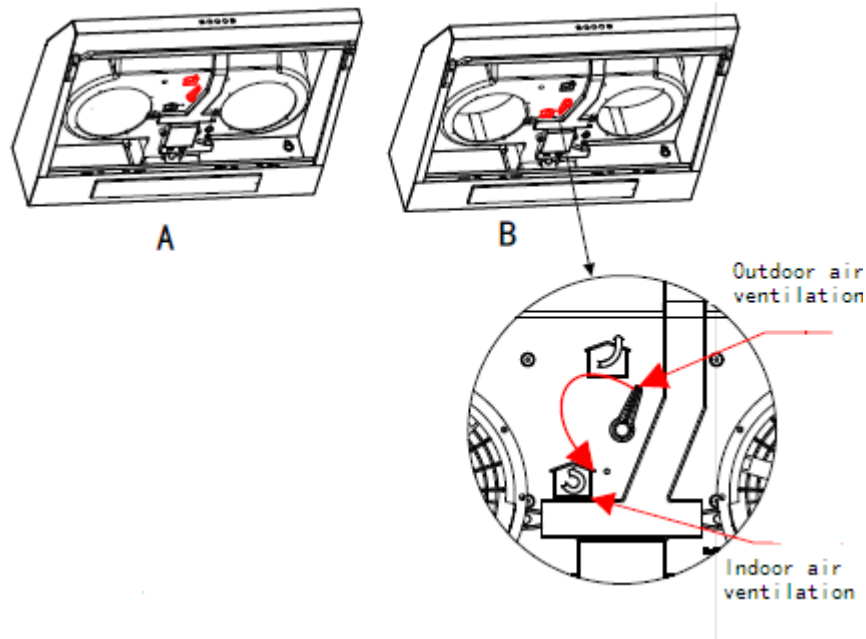
Vertical ventilation: See Pic 4B, please use the cover to seal the outlet on the back, then the air can be vented from top.



Air ventilation setting

Outdoor air ventilation: Turn the adjuster to outdoor position(pic.5A), install the outlet, turn on the cooker hood, then the air will be vented from the outside outlet.

Indoor air ventilation: Turn the adjuster to indoor position (pic.5B), install the outlet cover, turn on the cooker hood, then the air can be vented from the inside outlet.



WARNING:



- For safety reason, please use only the same size of fixing or mounting screw which are recommended in this instruction manual.
- Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

Start Using Your Cooker Hood

Push button

- a. Press the button "Stop" , the motor is stopped then.
- b. Press the button "Low" , the motor is running at low speed.
- c. Press the button "Mid" , the motor is running at medium speed.
- d. Press the button "High" , the motor is running at high speed.

e. Press the button “Lamp” , both lights start shining .Press the button again; the lights are switched off then.



TROUBLESHOOTING

Fault	Possible Cause	Solution
Light on, but motor does not work	Fan switch turned off	Select a fan switch position.
	Fan switch failed	Contact service center.
	Motor failed	Contact service center.
Light does not work, motor does not work	House fuses blown	Reset/Replace fuses.
	Power cord loose or disconnected	Refit cord to power outlet. Switch power outlet on.
Oil leakage	One way valve and the outlet are not tightly sealed	Take down the one way valve and seal with sealant.
	Leakage from the connection of chimney and cover	Take chimney down and seal.
Lights not working	Broken/Faulty globes	Replace globes as per this instruction.
Insufficient suction	The distance between the cooker hood and the gas top is too far	Refit the cooker hood to the correct distance.
The Cooker hood inclines	The fixing screw not tight enough	Tighten the hanging screw and make it horizontal.

NOTE:

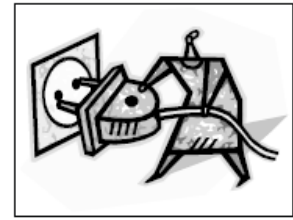


Any electrical repairs to this appliance must conform to your local, state and federal laws. Please contact the service centre if in any doubt before undertaking any of the above. Always disconnect the unit from the power source when opening the unit.

MAINTENANCE AND CLEANING

Caution:

- Before maintenance or cleaning is carried out, the cooker hood should be disconnected from the main power supply. Ensure that the cooker hood is switched off at the wall socket and the plug removed.



- External surfaces are susceptible to scratches and abrasions, so please follow the cleaning instructions to ensure the best possible result is achieved without damage.

GENERAL

Cleaning and maintenance should be carried out with the appliance cold especially when cleaning. Avoid leaving alkaline or acid substances (lemon juice, vinegar etc.) on the surfaces.

STAINLESS STEEL

The stainless steel must be cleaned regularly (e.g. weekly) to ensure long life expectancy. Dry with a clean soft cloth. A specialized stainless steel cleaning fluid may be used.

NOTE:

Ensure that wiping is done along with the grain of the stainless steel to prevent any unsightly crisscross scratching patterns from appearing.

CONTROL PANEL SURFACE

The inlay control panel can be cleaned using warm soapy water. Ensure the cloth is clean and well wrung before cleaning. Use a dry soft cloth to remove any excess moisture left after cleaning.

Important

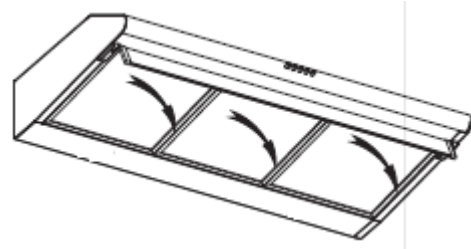
Using neutral detergents and avoid using harsh cleaning chemicals, strong household detergents or products containing abrasives, as this will affect the appliance appearance and potentially remove any printing of artwork on the control panel and will void manufacturer's warranty.

GREASE MESH FILTERS

The mesh filters can be cleaned by hand. Soak them for about 3 minutes in water with a grease-loosening detergent then brush it gently with a soft brush. Please do not apply too much pressure, avoid to damage it. (Leave to dry naturally out of direct sunlight)

Filters should be washed separately to crockery and kitchen utensils. It is advisable not to use rinse aid.

- Removing the filters as the instruction.
- Please do not use abrasive detergent for it will damage the hood.



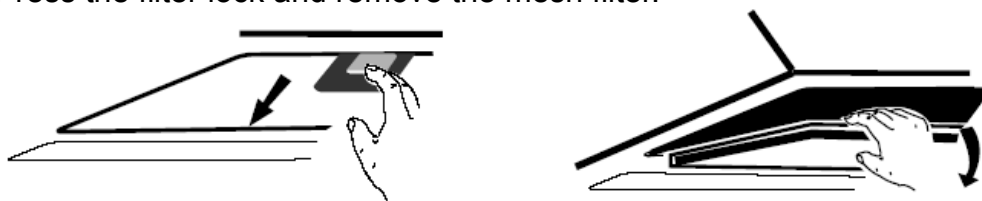
INSTALLING GREASE MESH FILTERS

- To install filters for the following four steps .
- Angle the filter into slots at the back of the hood.
- Push the button on handle of the filter.
- Release the handle once the filter fits into a resting position.
- Repeat to install all filters.

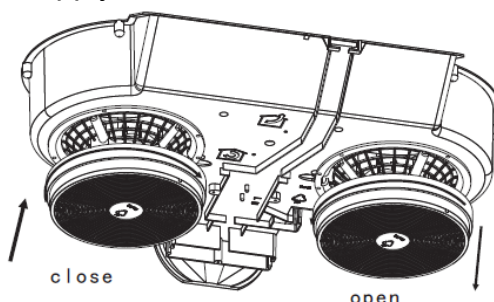
CARBON FILTER

Activated carbon filter can be used to trap odors. Normally the activated carbon filter should be changed at three or six months according to your cooking habit. The installation procedure of activated carbon filter is as below.

1. Before installing or replacing the carbon filters, please remove power to the unit.
2. Press the filter lock and remove the mesh filter.



3. Turn the carbon filter on both side of the motor anti-clockwise. Replace the carbon filters with the new carbon filters.
4. Place the mesh filter.
5. Connect the power supply to the wall socket.



NOTE:

- Make sure the filter is securely locked. Otherwise, it would loosen and cause dangerous.
- When activated carbon filter attached, the suction power will be lowered.

BULB REPLACEMENT

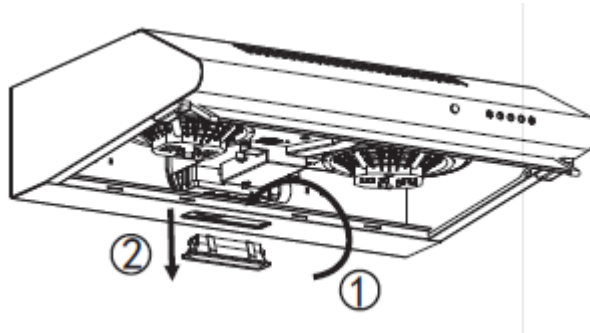
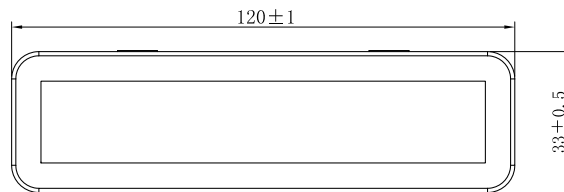
Important : 	✧ The bulb must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons. ✧ Always switch off the electricity supply before carrying out any operations on the appliance. When handling bulb, make sure it is completely cool down before any direct contact to hands. ✧ When handling globes hold with a cloth or gloves to ensure perspiration does not come in contact with the globe as this can reduce the life of the globe.
--	---

Changing the light

Use the screw driver loosen the ST4*8MM self tapping screw (2pcs) from the lighting panel, take out the lighting fixture. Open the terminal box that connected with the wire, disconnect the wire connector and replace the lamp.

• ILCOS D code for this lamp is: DBS-2/65-H-120/33

- LED modules –rectangle lamp
- Max wattage: 2 W
- Voltage range: AC 0-240V
- Dimensions:



ENVIRONMENTAL PROTECTION:

	This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 regarding electric and electronic appliances (WEEE). The WEEE contain both polluting substances (that can have a negative effect on the environment) and base elements (that can be reused). It is important that the WEEE undergo specific treatments to correctly remove and dispose of the pollutants and recover all the materials. Individuals can play an important role in ensuring that the WEEE do not become an environmental problem; it is essential to follow a few basic rules: - the WEEE should not be treated as domestic waste; - the WEEE should be taken to dedicated collection areas managed by the town council or a registered company. In many countries, domestic collections may be available for large WEEEs. When you buy a new appliance, the old one can be returned to the vendor who must accept it free of charge as a one-off, as long as the appliance is of an equivalent type and has the same functions as the purchased appliance.
---	---

NOTE:

The following shows how to reduce total environmental impact (e.g. energy use) of the cooking process).

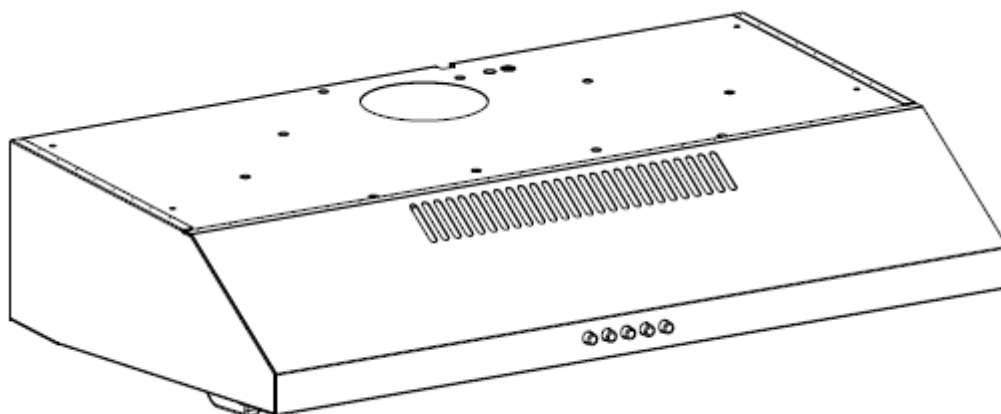
- (1) Install the cooker hood in a proper place where there is efficient ventilation.
- (2) Clean the cooker hood regularly so as not to block the airway.
- (3) Remember to switch off the cooker hood light after cooking.
- (4) Remember to switch off the cooker hood after cooking.

INFORMATION FOR DISMANTLING

Do not dismantle the appliance in a way which is not shown in the user manual. The appliance could not be dismantled by user. At the end of life, the appliance should not be disposed of with household waste. Check with you Local Authority or retainer for recycling advice.

Kuhane jedi

Navodila za uporabo



Vsebina

1	Varnostna navodila
2	Namestitev
3	Začetek uporabe vaše kuhinjske nape
4	Odpravljanje težav
5	Vzdrževanje in čiščenje
6	Varstvo okolja

VARNOSTNA NAVODILA

V teh navodilih smo opisali pravilno namestitev in uporabo vaše kuhinjske nape. Prosimo vas, da jih natančno preberete, tudi če izdelek že poznate. Navodila shranite na varno mesto, kjer bodo na voljo za kasnejšo uporabo.

Nikoli ne:

- Ne uporabljajte kuhinjske nape brez maščobnega filtra, ali če je na filtru preveč maščobe!
- Ne nameščajte je nad štedilnik z žarom na visokem nivoju.
- Ne puščajte ponev, v katerih cvrete jedi, brez nadzora, ker lahko razgreta maščoba ali olja zagorijo.
- Nikoli ne puščajte odprtega ognja pod napo.



- Če je kuhinjska napa poškodovana, je ne uporabljajte.
- Pod kuhinjsko napo ne flambirajte.
- **PREVIDNO:** Dostopni deli se lahko med uporabo kuhalnika močno segrejejo.
- Minimalna razdalja med površino kuhalnika, na katero postavite posodo, in najnižji del nape. (Če je kuhinjska napa nad plinskim štedilnikom, mora biti ta razdalja najmanj 65 cm)
- Zrak ne sme biti speljan v dimno cev, ki se uporablja za izpuh plinskih naprav ali naprav na druga goriva.



Vedno:

- **Pomembno!** Med nameščanjem in vzdrževalnimi deli, kot je na primer tudi menjava žarnice, vedno izklopite električno napajanje.
- Kuhinjsko napo morate namestiti v skladu z navodili za namestitev in nadaljnjimi ukrepi.
- Celotno namestitev lahko opravi samo kompetentna oseba oz. strokovno usposobljen električar.
- Prosimo vas, da embalažo previdno odložite med odpadke. Lahko predstavlja nevarnost za otroke.
- Bodite pozorni na ostre robove kuhinjske nape, zlasti med nameščanjem in čiščenjem.
- Če je kuhinjska napa nad plinskim štedilnikom, je minimalna razdalja med površino štedilnika, na katero postavite posodo, in najnižjim delom kuhinjske nape:

Plinski štedilnik:	75 cm
Električni štedilnik:	65 cm
Štedilnik na premog ali olje:	75 cm
- Zagotovite, da napeljava ne bo imela ostrejših kotov od 90 stopinj, ker bi bila učinkovitost kuhinjske nape močno zmanjšana.
- **POZOR:** Če vijakov ali delov za pritrditev ne namestite v skladu z navodili, obstaja električna nevarnost

Vedno:

- Če kuhate na plinskem štedilniku, posode in ponve pokrijte s pokrovko.
- Ko je v načinu odvajanja, kuhinjska napa odstranjuje zrak iz prostora. Ne pozabite na ustrezno zračenje. Kuhinjska napa s prostora odstrani vonjave, ne pa tudi pare.
- Kuhinjska napa je primerna samo za uporabo v gospodinjstvih.



- Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, serviser ali podobno kvalificirana oseba, da preprečite morebitne nevarnosti.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, vendar samo pod ustreznim nadzorom ali če imajo navodila za varno uporabo naprave in če razumejo morebitne nevarnosti. Otroci naj se z aparatom ne igrajo. Brez nadzora otroci nape ne smejo čistiti in na njej ne smejo izvajati vzdrževalnih del.



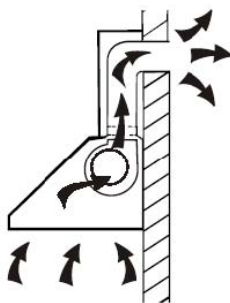
- Pozor: Preden dostopate do terminalov, morate izkjučiti vsa napajanja.

Vedno:

- Pozor: Napa in njeni dostopni deli se med delovanjem močno segrejejo. Bodite pozorni in ne dotikajte se vročih delov. Otroci, mlajši od 8 let, ne smejo biti v bližini kuhinjske nape, razen pod stalnim nadzorom.
- V prostoru mora biti zagotovljeno primerno zračenje, če kuhinjsko napo uporabljate hkrati s štedilnikom na plin ali na drugo gorivo.
- Obstaja nevarnost požara, če nape ne čistite v skladu z navodili
- Odvod zraka mora biti urejen v skladu s pravili.
- Napo redno čistite, pri čemer pa upoštevajte navodila v poglavju VZDRŽEVANJE.
- Podrobnosti načina in časovni intervali čiščenja so predstavljeni v poglavju o vzdrževanju in čiščenju v navodilih za uporabo.
- Podrobnosti načina in časovni intervali čiščenja so predstavljeni v poglavju o vzdrževanju in čiščenju v navodilih za uporabo.
- Brez nadzora otroci nape ne smejo čistiti in na njej ne smejo izvajati vzdrževalnih del.
- Ko hkrati delujejo kuhinjska napa in kuhinjski aparati, ki se napajajo razen z elektriko tudi z drugo energijo, negativni tlak v prostoru ne sme preseči 4 Pa (4×10^{-5} bar).
- POZOR: Nevarnost požara: ne hraniti stvari na kuhalni površini.
- Ne uporabljajte parnega čistilnika.
- NIKOLI ognja ne poskušajte pogasiti z vodo, ampak izklopite aparat in nato ogenj prekrijte npr. s pokrovom ali protipožarno odejo.

NAMESTITEV (ODVOD ZRAKA IZ PROSTORA)

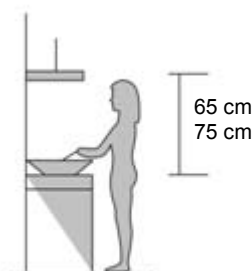
Če speljete odvod zraka iz hiše ven, lahko svojo kuhinjsko napo povežete kot prikazuje slika spodaj z napeljavo za odvod (emajl, aluminij, fleksibilne cevi ali ne gorljivi materiali z notranjim premerom 120/120 mm)



1. Pred namestitvijo napo izklopite in izključite z napajanja.

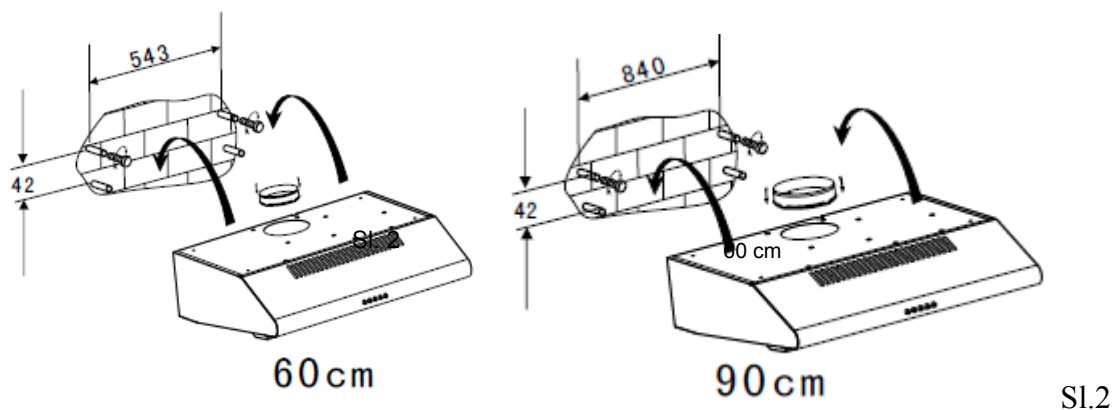


2. Kuhinjsko napo za optimalno učinkovitost namestite 65-75 cm nad kuhalno površino. Glej sl. 1



Sl. 1

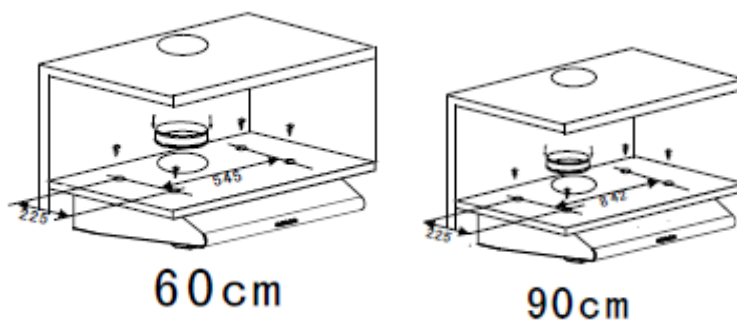
3. Za namestitev na steno izvrtajte 4 luknje s $\varnothing 8$ mm na primerno mesto glede na razdaljo centra od luknjo na zadnji strani nape. Glej sl. 2
4. V luknje namestite vložke.
5. Vijake namestite v vložke in jih privijte.
6. Napo namestite na pritrjene vijake.
7. Potem s priloženimi dodatki privijte vijaka v dve luknji v notranji strani nape in nato vijaka privijte, da bosta fiksirala napo na steno.
8. Enosmerni ventil namestite na napo.



Sl.2

Metoda B glej sl. 3:

1. Izvrtajte 4 luknje s $\varnothing 6$ mm na viseči omarico spodaj.
2. Enosmerni ventil priključite na izhod zraka nape, nato namestite napo na spodnji del omarice in napo pritrdite s 4 priloženimi vijaki.
3. Ustrezni del namestite na spodnji del nape, da boste ohranili odprtino med zadnjim delom nape in omarico.



Ne pozabite: Obstajata dva načina odzračevanja, vključno z 'vodoravnim odzračevanjem' in 'navpičnim odzračevanjem'. Prosimo vas, da ste med nameščanjem nape pozorni na odzračevanje.

Vodoravno odzračevanje: Glej sl. 4 A, uporabite pokrov, da zatesnite izhod na vrhu, nato se bo zrak lahko odvajal od zadaj.

Navpično odzračevanje: Glej sl. 4B, uporabite pokrov, da zatesnite izhod na vrhu, nato se bo zrak lahko odvajal z vrha.

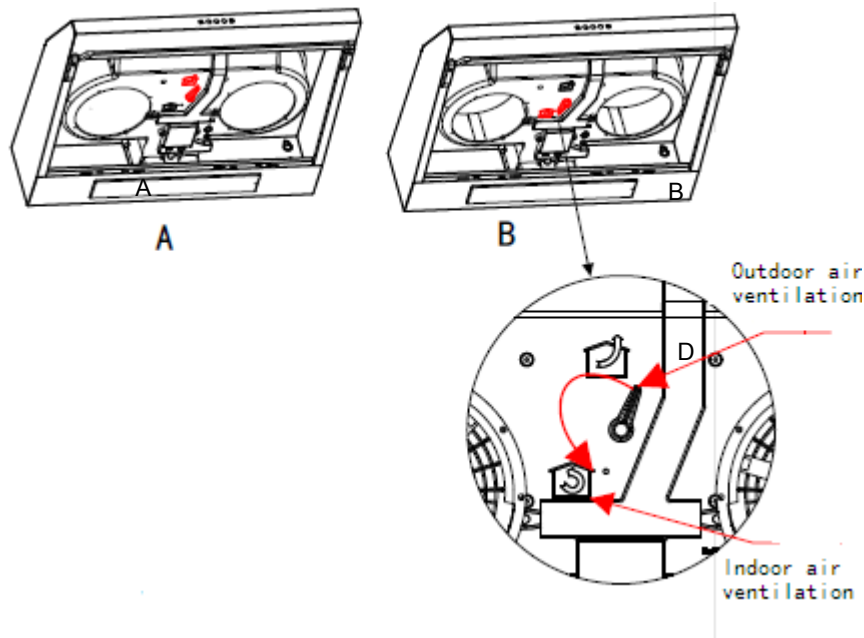


Sl. 4

Nastavitve odzračevanja

Zunanje odzračevanje: Stikalo namestite na zunanje odzračevanje (sl. 5A), namestite izhod, vklopite napo in zrak bo speljan ven skozi odvod.

Notranja ventilacija: Stikalo namestite na notranjo ventilacijo (sl. 5B), namestite pokrov izhoda, vklopite napo in zrak bo speljan skozi notranji odvod.



POZOR:



- Iz varnostnih razlogov uporabljajte vijake za pritrditev ali montažo, ki jih priporočamo v navodilih za uporabo.
- Če vijakov ali delov za pritrditev ne namestite v skladu z navodili, obstaja električna nevarnost

Začetek uporabe vaše kuhinjske nape

Pritisnite gumb

- a. Pritisnite gumb "Stop" in motor se zaustavi.
- b. Pritisnite gumb "Počasi" in motor bo deloval počasi.
- c. Pritisnite gumb "Srednje" in motor bo deloval s srednjo hitrostjo.
- d. Pritisnite gumb "Hitro" in motor bo deloval hitro.
- e. Pritisnite gumb "Luč" in obe luči bosta zasvetili. Pritisnite gumb še enkrat in luči prenehata svetiti



ODPRAVLJANJE NAPAK

Napaka	Možen vzrok	Rešitev
Luč sveti, motor pa ne deluje	Stikalo ventilatorja izklopljeno	Izberite položaj stikala ventilatorja.
	Preklop ventilatorja ni uspel	Obrnite se na servisni center.
	Napaka motorja	Obrnite se na servisni center.
Luč ne deluje, motor tudi ne.	Napaka na varovalkah	Ponastavite/Zamenjajte varovalke.
	Električni kabel je izključen	Ponovno vključite kabel v električni vtič. Vključite električno napetost.
Puščanje olja	Enosmerni ventil in izhod nista dobro zatesnjena	Vzemite enosmerni ventil in zatesnite s tesnilnim sredstvom.
	Puščanje povezave odvoda in pokrova	Zatesnite priključek odvoda.
Luči ne delujejo.	Okvarjene žarnice ali z napako	Zamenjate žarnice ponavodilih.
Nezadostno sesanje	Razdalja med kuhinjsko napo in plinskim štedilnikom je prevelika	Napo nastavite na pravilno razdaljo.
Kuhinjska napa se nagiba.	Vijaki za pritrditev niso dovolj pritrjeni	Pritrdite viseč vijak, da bo vodoraven.

POZOR:



Vsa električna popravila aparata morajo biti skladna z lokalnimi, državnimi in zveznimi zakoni. V primeru dvomov se obrnite na servisni center preden začnete z deli. Vedno najprej izključite napo iz električne napetosti, če jo odpirate.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

Pozor:

- Pred vzdrževalnimi deli ali čiščenjem je treba kuhinjsko napo izključiti iz električnega napajanja. Kuhinjsko napo izključite iz stenske vtičnice in vtič umaknite.



- Zunanje površine so občutljive na praske in odrgnine, zato upoštevajte navodila za čiščenje, da bo najboljši možen rezultat dosežen brez škode.

SPLOŠNO

Čiščenje in vzdrževalna dela se smejo izvajati, ko je napa hladna, zlasti med čiščenjem. Na površini nape ne puščajte bazičnih ali kislih snovi (limonin sok, kis itd.).

NERJAVNO JEKLO

Nerjavno jeklo je treba redno čistiti (npr. tedensko) za njegovo dolgo življenjsko dobo. Osušite s čisto mehko krpo. Uporabi se lahko posebna tekočina za nerjavno jeklo.

POZOR:

Pri brisanju nerjavnega jekla morate preprečiti neželene praske in spraskan videz.

POVRŠINA NADZORNE PLOŠČE

Nadzorno ploščo lahko čistimo s toplo milnico. Krpa mora biti čista in dobro ožeta. Odvečno vlago po čiščenju odstranite z mehko čisto krpo.

Pomembno

Čistite z nevtralnimi detergenti in ne uporabljajte ostrih kemikalij, močnih gospodinjskih detergentov ali abrazivnih izdelkov, ker lahko poškodujejo videz nape in potencialno lahko odstranijo natisnjene napise na nadzorni plošči in zaradi njih lahko preneha veljati garancija.

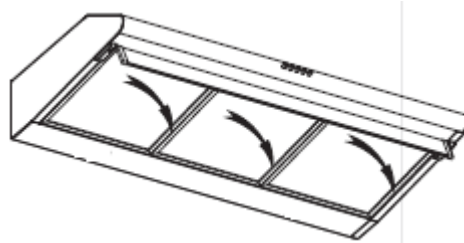
MREŽASTI MAŠČOBNI FILTER

Mrežaste filtre lahko čistite ročno. Namočite za 3 minute v vodo z detergentom, ki topi maščobo, nato jih na rahlo skrtačite z mehko krtačo. Ko krtačite, ne pritiskajte preveč, ker boste napo poškodovali. (Posušite naravno, ne neposredno na soncu)

Filtre pomivajte ločeno od pribora in kuhinjske posode. Priporočamo, da ne uporabljate sredstev za izpiranje.

Odstranite filtre kot je prikazano spodaj na sliki. 7.

- Ne uporabljajte abrazivnih detergentov, ker lahko napo poškodujete.



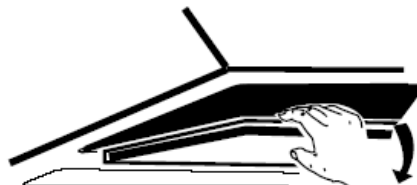
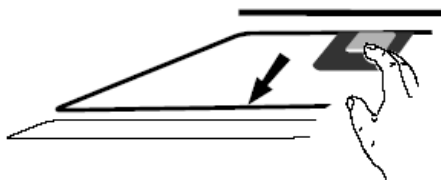
NAMEŠČANJE MREŽASTEGA MAŠČOBNEGA FILTRA

- Filtre namestite v naslednjih korakih.
- Namestite filtre v reže na zadnji strani nape.
- Pritisnite gumb na ročaj filtra.
- Sprostite ročaj, ko je filter nameščen na položaj.
- Postopek ponovite za vse filtre.

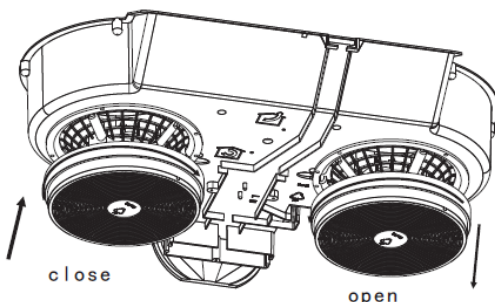
FILTER Z OGLJEM

Filter z aktivnim ogljem se lahko uporablja proti neprijetnim vonjem. Običajno je treba filter z ogljem zamenjati na tri ali šest mesecev, odvisno od kuharskih navad. Postopek namestitve filtrov z aktivnim ogljem je opisan spodaj.

1. Pred vgradnji ali zamenjavi ogljikov filter, prosim, odstranite energije na enoto.
2. Pritisni filter, zakleni in odstranitev očesa filtrov.



3. Obrni ogljikov filter na obe strani motornega v nasprotni smeri urinega kazalca.s filtri nadomestiti z novim ogljikov filter.
4. Mesto se očesa filtrov.
5. Poveži napajanje z vtičnico.



POZOR:

- Prepričajte se, da je filter varnostno blokiran. V nasprotnem filter ne bo pritrjen in bo predstavljal nevarnost.
- Ko je dodan filter z aktivnim ogljem, bo moč sesanja manjša.

MENJAVA ŽARNICE

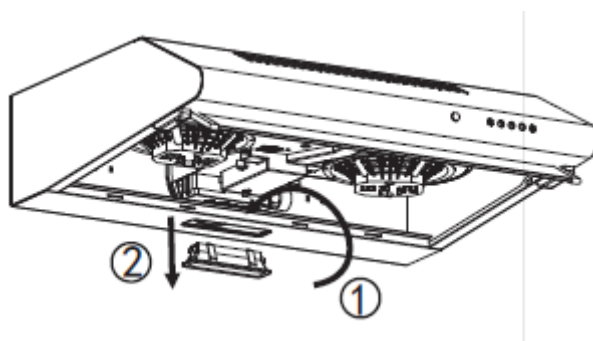
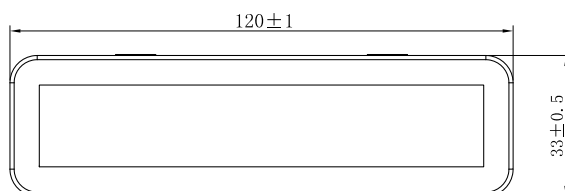
Pomembno 	✧ Žarnico mora zamenjati proizvajalec, serviser ali podobno kvalificirana oseba. ✧ Vedno najprej izklopite električno napetost in se šele nato lotite del na aparatu. Ko menjate žarnico, se najprej prepričajte, da se bo popolnoma ohladila, šele nato se jo lahko dotikate. ✧ Ko delate s sijalkami, jih držite s krpo ali rokavicami, da ne bodo prišle v stik z znojem, ker bi se tako skrajšala življenjska doba sijalke.
---	---

Zamenjava žarnice

*Uporabite izvijač za ST4*8MM samovrezne vijake (2 kosa) s panela luči, odstranite vpenjala luči. Odprite škatlo, ki je povezana z žico, izključite žico in zamenjajte luč.

• ILCOS D koda za to luč je: DBS-2/65-H-120/33

- Moduli LED – pravokotna luč
- Maks. watt: 2 W
- Obseg napetosti: AC 0-240V
- Dimenzije:



VARSTVO OKOLJA:

	Ta naprava je označena v skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opreми iz leta 2013 v zvezi z električnimi in elektronskimi napravami (OEEО). OEEО vsebuje tako snovi, ki onesnažujejo okolje (ki imajo lahko negativen vpliv na okolje), kot navadne elemente (ki se jih da ponovno uporabiti). Pomembno je, da gre OEEО skozi posebne postopke obdelave, v katerih se odstranijo in ustrezno odložijo onesnaževalci, hkrati pa se predela materiale. Posamezniki igrajo pomembno vlogo pri tem, da OEEО ne obremenjuje okolja; zato je ključnega pomena, da sledimo tem korakom: -OEEО ne smemo obravnavati kot ostale gospodinjske odpadke; -OEEО je treba odnesti na ustrezno zbirališče, s katerim upravlja mestni svet ali registrirano podjetje. V mnogih državah so za velike kose OEEО omogočena tudi posebna zbiranja na domu. Ko kupite novo napravo, lahko staro napravo predate prodajalcu, ki jo mora enkratno brezplačno sprejeti, če je naprava enake vrste in ima enake funkcionalnosti kot kupljena naprava.
---	---

POZOR:

V nadaljevanju je prikazano, kako zmanjšamo celotni vpliv na okolje (uporabo energije) med kuhanjem).

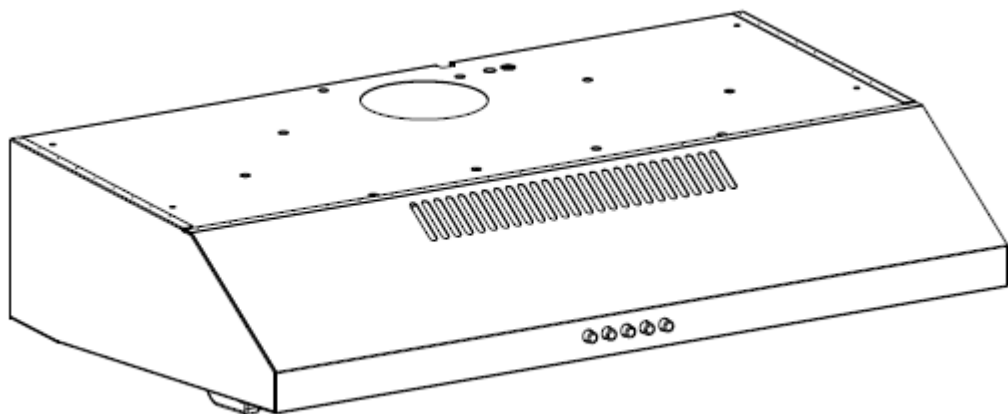
- (1) Kuhinjsko napo namestite na primerno mesto z zadostnim zračenjem.
- (2) Kuhinjsko napo redno čistite, da se zračne poti ne bodo blokirale.
- (3) Po kuhanju ne pozabite izključiti luči v napi.
- (4) Po kuhanju ne pozabite izključiti nape.

INFORMACIJE O RAZGRAJEVANJU

Nape ne razgradite drugače, kot je prikazano v navodilih za uporabo. Nape ne more razgraditi uporabnik. Po koncu življenjske dobe je ne smete odložiti med gospodinjske odpadke. Za nasvet se lahko obrnete na svoje lokalne oblasti ali na podjetje za recikliranje

Hotte aspirante

Manuel d'instruction



Sommaire

1	Consignes de sécurité
2	Installation
3	Commencez à utiliser votre hotte aspirante
4	Dépannage
5	Entretien et nettoyage
6	Protection de l'environnement

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Ce manuel explique comment installer et utiliser correctement votre hotte aspirante. Veuillez le lire attentivement avant toute utilisation même si vous connaissez bien le produit. Le manuel doit être conservé en lieu sûr pour pouvoir le consulter en cas de besoin.

À ne jamais faire :

- Ne tentez pas d'utiliser la hotte aspirante sans les filtres à graisse ou si les filtres sont excessivement encrassés !
- Ne l'installez jamais au-dessus d'une cuisinière avec un grill de haut niveau.
- Ne laissez pas les poêles à frire sans surveillance pendant leur utilisation car les huiles ou les graisses surchauffées pourraient prendre feu.
- Ne laissez jamais des flammes nues sous la hotte aspirante.



- Si la hotte aspirante est endommagée, n'essayez pas de l'utiliser.
- Ne flambez rien sous la hotte aspirante.
- **ATTENTION** : Les parties accessibles peuvent devenir chaudes lors de l'utilisation avec des appareils de cuisson.
- La distance minimale entre la surface de support pour les récipients de cuisson sur la plaque de cuisson et la partie la plus basse de la hotte aspirante. (Quand la hotte aspirante est située au-dessus d'une cuisinière à gaz, cette distance doit être d'au moins 65 cm)
- L'air ne doit pas être évacué dans un conduit utilisé pour les fumées provenant d'appareils de combustion à gaz ou fonctionnant avec d'autres carburants.



À toujours faire :

- Important ! Coupez toujours l'alimentation électrique durant l'installation et

l'entretien, comme par exemple quand vous changez une ampoule.

- La hotte aspirante doit être installée conformément aux instructions d'installation et toutes les mesures doivent être respectées.
- Tout le travail d'installation doit être effectué par une personne compétente ou un électricien qualifié.
- Veuillez faire attention quand vous jetez l'emballage. Les enfants pourraient se blesser avec.
- Faites attention aux bords coupants à l'intérieur de la hotte aspirante durant l'installation et le nettoyage.
- Quand la hotte aspirante est située au-dessus d'une cuisinière, la distance minimale entre la surface de support pour les récipients de cuisson sur la plaque de cuisson et la partie la plus basse de la hotte aspirante doit être la suivante :

Cuisinières à gaz :	75 cm
Cuisinières électriques :	65 cm
Cuisinières à charbon ou à mazout :	75 cm
- Vérifiez que les coudes des conduits ne sont pas inférieurs à 90 degrés car cela réduirait l'efficacité de la hotte aspirante.
- **Avertissement** : Si les vis ou le dispositif de fixation ne sont pas installés conformément à ces instructions, cela peut provoquer des dangers électriques

À toujours faire :

- Placez toujours le couvercle sur les casseroles et les poêles quand vous cuisinez sur une cuisinière à gaz.
- En mode extraction, l'air de la pièce est éliminé par la hotte aspirante. Vérifiez que des mesures de ventilation correctes sont adoptées. La hotte aspirante élimine les odeurs de la pièce mais pas la vapeur.
- La hotte aspirante est réservée à un usage domestique.



- Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, le service après-vente ou un électricien qualifié pour éviter tout risque d'accident.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles réduites ou sans expérience et connaissances, s'ils sont sous une surveillance appropriée ou bien s'ils ont été informés quant à l'utilisation de l'appareil de manière sûre, et s'ils comprennent les risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



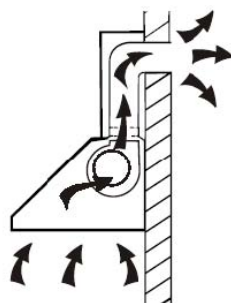
- Avertissement : Avant d'accéder aux bornes, il faut débrancher tous les circuits d'alimentation.

À toujours faire :

- Attention : L'appareil et ses parties accessibles peuvent devenir chauds durant le fonctionnement. Évitez de toucher les éléments qui chauffent. Les enfants âgés de moins de 8 ans doivent rester à distance à moins d'être surveillés en permanence.
- Il faut disposer d'une ventilation appropriée dans la pièce où la hotte aspirante est utilisée en même temps que d'autres appareils brûlant du gaz ou d'autres carburants.
- Il existe un risque d'incendie si le nettoyage n'est pas effectué conformément aux instructions.
- Les réglementations relatives à l'évacuation de l'air doivent être respectées.
- Nettoyez régulièrement votre appareil en suivant la méthode fournie dans le chapitre ENTRETIEN.
- Pour des raisons de sécurité, veuillez n'utiliser que des vis de fixation ou de montage de la même taille que celle recommandée dans ce manuel d'instruction.
- En ce qui concerne les détails sur la méthode et la fréquence de nettoyage, veuillez vous reporter au paragraphe relatif à l'entretien et au nettoyage dans le manuel d'instruction.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Quand la hotte aspirante et les appareils alimentés par autre chose que de l'électricité fonctionnent simultanément, la pression négative à l'intérieur de la pièce ne doit pas dépasser 4 Pa (4×10^{-5} bar).
- **AVERTISSEMENT** : Risque d'incendie : ne rangez pas des objets sur les surfaces de cuisson.
- Il ne faut pas utiliser de nettoyeur vapeur.
- Ne tentez JAMAIS d'éteindre un incendie avec de l'eau, mais éteignez l'appareil puis couvrez la flamme par exemple avec un couvercle ou une couverture pare-flammes.

INSTALLATION (ÉVENT À L'EXTÉRIEUR)

Si vous avez une sortie vers l'extérieur, votre hotte aspirante peut être raccordée comme sur l'image ci-dessous au moyen d'un conduit d'extraction (émail, aluminium, tuyau flexible ou matériau ininflammable avec un diamètre intérieur de 120/150 mm)



1. Avant l'installation, éteignez l'unité et débranchez-la de la prise.



2. La hotte aspirante doit être placée à une distance de 65-75cm au-dessus de la surface de cuisson pour un meilleur effet. Voir fig. 1.

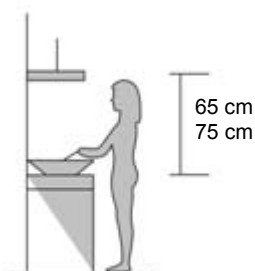


Fig. 1

3. Pour l'installer au mur, percez 4 trous de Ø 8 mm à un endroit approprié en fonction de la distance centrale du trou au dos de la hotte aspirante. Voir fig. 2.
4. Introduisez l'écrou dans les trous.
5. Placez les vis dans les écrous puis serrez.
6. Placez la hotte aspirante sur les vis fixées.
7. Puis utilisez les accessoires fournis pour tourner les vis dans les deux trous à l'intérieur de la hotte, serrez ensuite les vis pour fixer la hotte au mur.
8. Placez le clapet anti-refoulement sur la hotte aspirante.

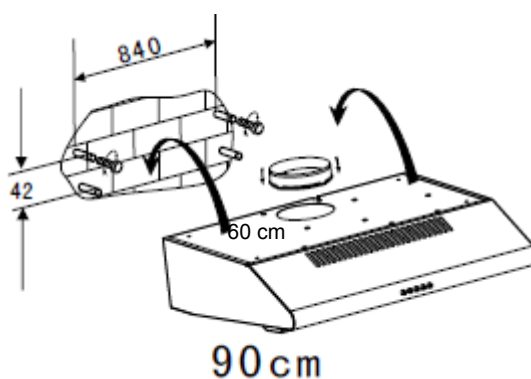
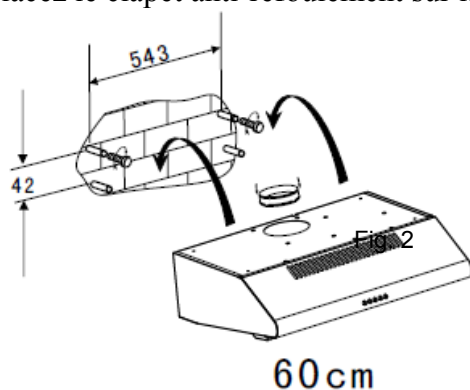
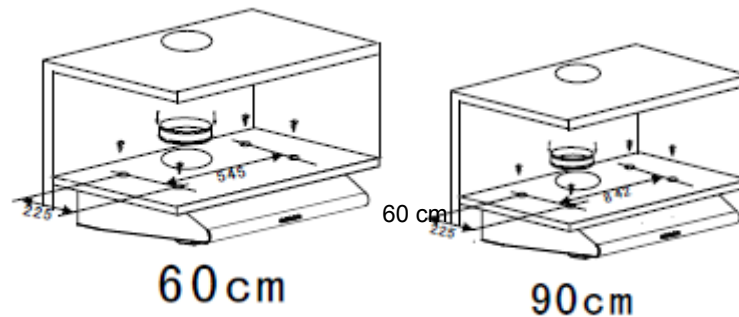


Fig.3

Méthode B, voir fig. 3 :

1. Percez 4 trous de Ø 6mm en bas du placard suspendu.
2. Placez le clapet anti-refoulement sur la sortie d'air de la hotte aspirante, puis installez la hotte aspirante sur le bas du placard, fixez la hotte aspirante avec les 4 vis fournies.
3. Installez la planche ajustée sur le bas de la hotte afin de maintenir l'espace vide entre l'arrière de la hotte et le placard.



Bruit : Il existe 2 méthodes pour la ventilation, à savoir la « ventilation horizontale » et la « ventilation verticale ». Veuillez faire attention à la méthode de ventilation au moment de l'installation.

Ventilation horizontale : Voir fig. 4A, veuillez utiliser le couvercle pour fermer la sortie sur le dessus, puis l'air peut être évacué par l'arrière.

Ventilation verticale : Voir fig. 4B, veuillez utiliser le couvercle pour bloquer la sortie à l'arrière, puis l'air peut être évacué par le dessus.

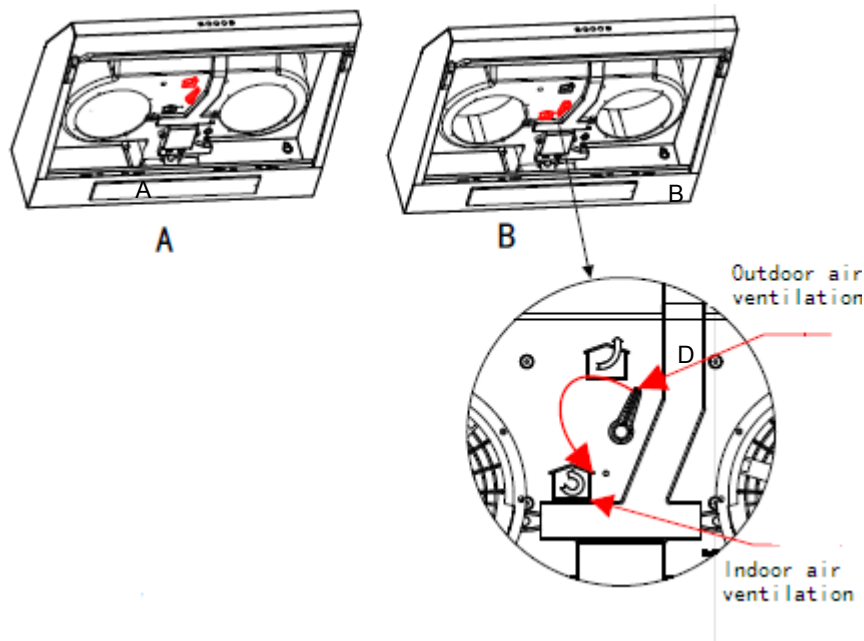


Fig. 4

Réglage de la ventilation de l'air

Ventilation extérieure de l'air : Tournez le dispositif de réglage sur la position extérieure (fig. 5A), installez la sortie, allumez la hotte aspirante, l'air sera ensuite évacué par la sortie extérieure.

Ventilation intérieure de l'air : Tournez le dispositif de réglage sur la position intérieure (fig. 5B), installez le couvercle de la sortie, allumez la hotte aspirante, l'air peut alors être évacué par la sortie intérieure.



AVERTISSEMENT :

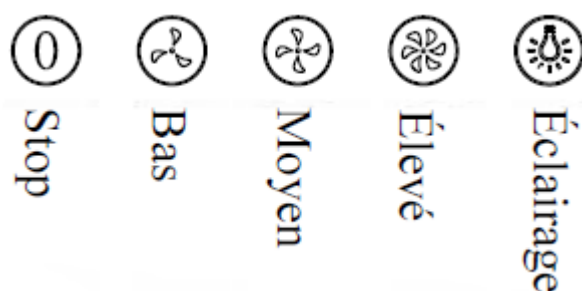


- Pour des raisons de sécurité, veuillez n'utiliser que des vis de fixation ou de montage de la même taille que celle recommandée dans ce manuel d'instruction.
- Si les vis ou le dispositif de fixation ne sont pas installés conformément à ces instructions, cela peut provoquer des dangers électriques.

Commencez à utiliser votre hotte aspirante

Touche à appuyer

- a. Appuyez sur la touche « Stop », le moteur s'arrête.
- b. Appuyez sur la touche « Bas », le moteur fonctionne à basse vitesse.
- c. Appuyez sur la touche « Moyen », le moteur fonctionne à la vitesse moyenne.
- d. Appuyez sur la touche « Élevé », le moteur fonctionne à la vitesse élevée.
- e. Appuyez sur la touche « Éclairage », les deux lumières s'allument. Appuyez à nouveau sur la touche, les lumières s'éteignent.



DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
La lumière est allumée mais le moteur ne fonctionne pas	Le ventilateur est éteint	Sélectionnez une position du commutateur du ventilateur.
	Panne du commutateur du ventilateur	Contactez le centre d'assistance.
	Panne du moteur	Contactez le centre d'assistance.
La lumière ne fonctionne pas, le moteur ne fonctionne pas	Les fusibles de la maison ont sauté	Remettez/Remplacez les fusibles.
	Cordon d'alimentation lâche ou débranché	Rebranchez le cordon à la prise de courant. Mettez sous tension la prise de courant.
Fuite d'huile	Le clapet anti-refoulement et la sortie ne sont pas bien étanches	Ôtez le clapet anti-refoulement et rendez-le étanche avec du mastic.
	Fuite au niveau du raccordement de la cheminée et du couvercle	Ôtez la cheminée et rendez-la étanche.
Les lumières ne fonctionnent pas	Ampoules cassées/défectueuses	Changez les ampoules selon ces instructions.
Aspiration insuffisante	La distance entre la hotte aspirante et la plaque de cuisson au gaz est trop importante	Remontez la hotte aspirante à la bonne distance.
La hotte aspirante est inclinée	La vis de fixation n'est pas suffisamment serrée	Serrez la vis de suspension et placez-la à l'horizontale.

REMARQUE :



Toute réparation électrique sur cet appareil doit être conforme aux lois locales et nationales. Veuillez contacter le centre d'assistance si vous avez des doutes avant d'effectuer toute réparation. Débranchez toujours l'unité de la source d'alimentation quand vous ouvrez l'unité.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Attention :

- Avant d'effectuer l'entretien ou le nettoyage, vous devez débrancher la hotte aspirante de l'alimentation. Vérifiez que la hotte aspirante est éteinte au niveau de la prise murale et que la fiche est débranchée.
- Les surfaces extérieures sont susceptibles d'être rayées et de subir des abrasions, veuillez donc respecter les instructions de nettoyage pour garantir le meilleur résultat possible sans dégât.



GÉNÉRALITÉS

Le nettoyage et l'entretien doivent être effectués quand l'appareil est froid, en particulier pour le nettoyage. Évitez de laisser des substances alcalines ou acides (jus de citron, vinaigre, etc.) sur les surfaces.

ACIER INOXYDABLE

Il faut nettoyer régulièrement (par ex. une fois par semaine) l'acier inoxydable pour garantir une longue durée de vie. Essuyez-le avec un chiffon doux et sec. Un liquide de nettoyage spécialement conçu pour l'acier inoxydable peut être utilisé.

REMARQUE :

Veillez à essuyer l'appareil le long du grain de l'acier inoxydable pour éviter l'apparition de rayures croisées.

SURFACE DU PANNEAU DE COMMANDE

Le panneau de commande peut être nettoyé avec de l'eau savonneuse chaude. Vérifiez que le chiffon est propre et bien essoré avant d'effectuer le nettoyage. Utilisez un chiffon doux et sec pour éliminer l'excès d'humidité restant après le nettoyage.

Important

Utilisez des détergents neutres et évitez les produits chimiques agressifs, les détergents ménagers puissants ou les produits contenant des abrasifs, car cela affectera l'aspect de l'appareil et pourrait éliminer les dessins imprimés sur le panneau de commande et rendre la garantie caduque.

FILTRES À TAMIS À GRAISSE

Les filtres à tamis peuvent être nettoyés à la main. Plongez-les pendant près de 3 minutes dans de l'eau avec un détergent pour dissoudre la graisse, puis brossez-les délicatement avec une brosse douce. N'exercez pas une pression trop importante pour éviter de les endommager. (Laissez-les sécher naturellement sans les placer en plein soleil)

Les filtres doivent être lavés séparément des couverts et des ustensiles de cuisine. Il est conseillé de ne pas utiliser un agent de rinçage.

- Enlevez les filtres selon les instructions de la fig. 7.
- N'utilisez pas de détergent abrasif car il endommagerait la hotte.

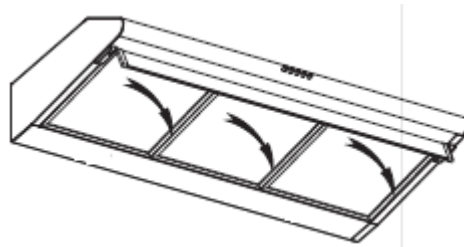


Fig. 7

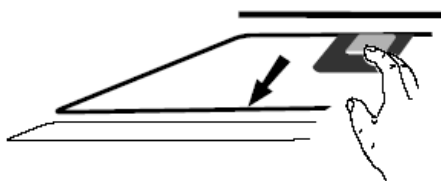
INSTALLATION DES FILTRES À TAMIS À GRAISSE

- Pour installer les filtres, suivez ces quatre étapes :
 - Inclinez le filtre pour l'introduire dans les fentes à l'arrière de la hotte ;
 - Appuyez sur le bouton situé sur la poignée du filtre ;
 - Relâchez la poignée une fois que le filtre est mis en place ;
 - Répétez cette opération pour installer tous les filtres.

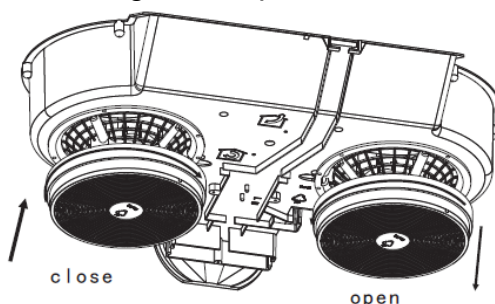
FILTRE À CHARBON

Le filtre à charbon actif peut être utilisé pour capturer les odeurs. Il faut habituellement remplacer le filtre à charbon actif tous les trois ou six mois en fonction de vos habitudes de cuisine. La procédure d'installation du filtre à charbon actif est indiquée ci-dessous.

1. Avant d'installer ou de remplacer les filtres à charbon, veuillez retirer le pouvoir à l'unité.
2. La serrure et retirer le filtre à mailles.



3. Le filtre à carbone des deux côtés du moteur en sens inverse. remplacer les filtres à charbon avec de nouveaux filtres au charbon.
4. Placer le filtre à mailles.
5. De relier l'alimentation en énergie de la prise murale.



REMARQUE :

- Assurez-vous que le filtre est bien verrouillé. Sinon, il pourrait se détacher et devenir dangereux.
- Quand le filtre à charbon actif est fixé, la puissance d'aspiration diminue.

REEMPLACEMENT DE L'AMPOULE

Important : 	✧ L'ampoule doit être remplacée par le fabricant, le service après-vente ou d'autres personnes qualifiées. ✧ Coupez toujours le courant avant d'effectuer toute opération sur l'appareil. Quand vous manipulez l'ampoule, assurez-vous qu'elle ait entièrement refroidi avant tout contact direct avec les mains. ✧ Quand vous manipulez les ampoules, faites-le avec un chiffon ou des gants pour vous assurer tout contact entre de la transpiration et l'ampoule car cela peut réduire la durée de vie de l'ampoule.
--	---

Changer l'ampoule

Utilisez le tournevis pour desserrer les 2 vis autotaraudeuses ST4*8 mm du panneau d'éclairage, sortez la fixation de l'éclairage. Ouvrez le boîtier des bornes qui est raccordé au câble, débranchez le connecteur du câble et remplacez l'ampoule.

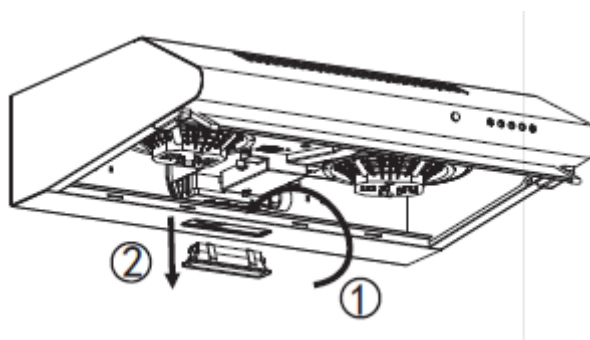
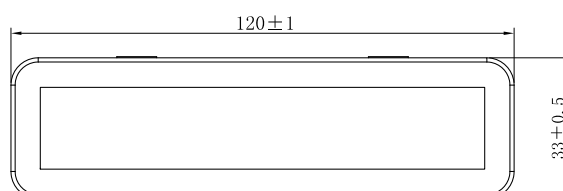
- Le code **ILCOS D** pour cette lampe est le suivant : **DBS-2/65-H-120/33**

– Modules LED –lampe rectangulaire

– Puissance maxi : 2 W

– Plage de tension : CA 0-240 V

– Dimensions :



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

	Cet appareil est conforme à la directive Européenne 2012/19/UE relative aux règlements 2013 sur les Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). La catégorie DEEE recouvre à la fois les substances polluantes (pouvant avoir des retombées négatives sur l'environnement) et les composants de base (pouvant être réutilisés). Il est important que les DEEE subissent des traitements spécifiques pour éliminer et jeter correctement les polluants et récupérer tous les matériaux. Chaque individu peut jouer un rôle important en veillant à ce que les produits DEEE ne deviennent pas un problème pour l'environnement. Pour cela, il est essentiel de suivre quelques règles de base : -les DEEE ne doivent pas être traités comme des déchets ménagers ; -les DEEE doivent être amenés à des zones de collecte spécifiques gérées par le conseil municipal ou une société dûment enregistrée. Dans de nombreux pays, des décharges domestiques peuvent être disponibles pour de grands DEEE. Lorsque vous achetez un nouvel appareil, l'ancien peut être retourné au détaillant qui est en devoir de le récupérer sans frais, à titre exceptionnel, tant que l'équipement est de type équivalent et a les mêmes fonctions que l'équipement fourni.
---	---



REMARQUE :

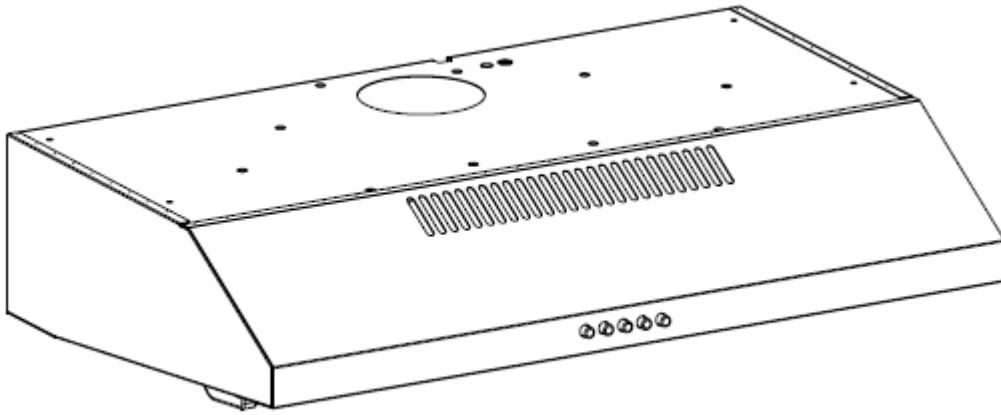
Les indications suivantes montrent comment réduire l'impact total sur l'environnement (par ex. utilisation de l'énergie) du processus de cuisson.

- (1) Installez la hotte aspirante à un endroit approprié disposant d'une ventilation efficace.
- (2) Nettoyez la hotte aspirante régulièrement de manière à ne pas obstruer le conduit d'air.
- (3) N'oubliez pas d'éteindre la lumière de la hotte aspirante après avoir cuisiné.
- (4) N'oubliez pas d'éteindre la hotte aspirante après avoir cuisiné.

INFORMATIONS POUR LE DÉMONTAGE

Ne démontez pas l'appareil autrement que ce qui est indiqué dans le manuel d'utilisation. L'appareil ne doit pas être démonté par l'utilisateur. À la fin de sa durée de vie, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Adressez-vous aux autorités locales ou au revendeur pour connaître la méthode de recyclage.

شفاط البوتاجاز دليل الاستخدام



المحتويات

تعليمات السلامة.....	13
التركيب.....	14
بدء استخدام شفاط البوتجاز الخاص بك.....	15
استكشاف الأعطال وإصلاحها.....	16
الصيانة والتنظيف.....	17
حماية البيئة.....	18

تعليمات السلامة

يوضح هذا الدليل طريقة التركيب الصحيحة وكيفية استخدام شفاط البوتاجاز الخاص بك، لذا يرجى قراءته بعناية قبل الاستخدام حتى وإن كنت على دراية بالمنتج. ويجب الاحتفاظ بالدليل في مكان آمن للرجوع إليه في المستقبل.

ابتعد دومًا عما يلي:

- لا تحاول استخدام شفاط البوتاجاز دون مرشحات الشحوم أو في حال تراكم الشحوم بإفراط على المرشحات!
- لا تقم بتركيب الشفاط فوق بوتاجاز مزود بشواية في مستوى عالٍ.
- لا تترك أواني القلي دون متابعة أثناء الاستخدام حيث يُمكن أن يتسبب تسخين الدهون والزيوت بشكل مفرط في احتراقها.
- لا تترك أبدًا لهبًا مكشوفًا تحت شفاط البوتاجاز.



- لا تحاول استخدام الشفاط في حال تعرضه للتلف.
- لا تُشعل النببذ تحت شفاط البوتاجاز.
- تنبيه: قد تصبح الأجزاء التي يمكن الوصول إليها ساخنة عند استخدامها مع أدوات الطهي.
- أقل مسافة بين السطح الحامل لأوعية الطهي الموجود على لوح الموقد والجزء السفلي لشفاط البوتاجاز. (عند وضع شفاط البوتاجاز فوق جهاز يعمل بالغاز، يجب ألا تقل المسافة عن 65 سم)
- لا يجب تفريغ الهواء عبر مصرف الغازات المستخدم لإخراج أدخنة عادم الأجهزة التي تعمل بالغاز أو أنواع الوقود الأخرى.



حافظ دومًا على ما يلي:

- مهم! احرص دومًا على فصل مصدر الكهرباء من المصدر الرئيسي أثناء إجراء أعمال التركيب والصيانة مثل استبدال مصباح الإضاءة.
- يجب تركيب شفاط البوتاجاز وفقًا لإرشادات التركيب والمقاييس المتبعة.
- يجب إجراء جميع أعمال التركيب من قبل شخص مختص أو كهربائي مؤهل.
- يُرجى التخلص من مواد التغليف بعناية. فالأطفال أكثر عرضة لها.
- احترس من الحواف الحادة الموجودة بداخل شفاط البوتاجاز ولا سيما أثناء التركيب والتنظيف.
- عند تثبيت شفاط البوتاجاز أعلى جهاز يعمل بالغاز، يجب أن تكون المسافة بين السطح الحامل لأوعية الطهي على لوح الموقد والجزء السفلي لشفاط البوتاجاز كما يلي:
- بوتاجازات الغاز: 75 سم
- بوتاجازات الكهرباء: 65 سم
- بوتاجازات الفحم أو النفط: 75 سم
- تأكد من أن القنوات لا تحتوي على انحناءات أحد من 90 درجة حيث إن ذلك سيقال من كفاءة شفاط البوتاجاز.
- تحذير: قد يؤدي عدم تثبيت البراغي أو تثبيت الجهاز وفقًا لهذه الإرشادات إلى التعرض لمخاطر كهربية

حافظ دومًا على ما يلي:

- احرص دائمًا على وضع أغطية على الأواني والمقالي عند الطهي على بوتاجازات غاز.
- عندما يكون في وضع الإخراج، يتم طرد الهواء من الغرفة بواسطة شفاط البوتاجاز. ولذا يُرجى التأكد من مراعاة تدابير التهوية المناسبة. يطرد شفاط البوتاجاز الروائح من الغرفة ولا يطرد البخار.
- شفاط البوتاجاز مخصص للاستعمال المنزلي فقط.



- في حال تلف كابل التغذية، يجب استبداله بواسطة الشركة المصنعة، أو وكيل الخدمة الخاص بها، أو الأشخاص المؤهلين بشكل مماثل لتفادي التعرض للخطر.
- يُمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال البالغ عمرهم 8 سنوات أو أكثر والأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية، أو الحسية أو العقلية أو الأشخاص الذين عندهم نقص في الخبرة أو المعرفة إذا خضعوا للإشراف أو قُدمت لهم تعليمات بشأن استخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر التي ينطوي عليها. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. لا يجب أن يقوم الأطفال بالتنظيف وأعمال صيانة المستخدم دون إشراف.



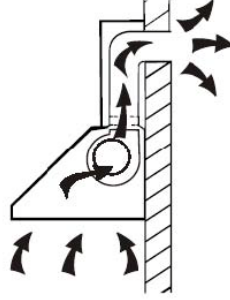
- تحذير: قبل محاولة الوصول إلى الأطراف، يجب فصل جميع دوائر الإمداد.

حافظ دومًا على ما يلي:

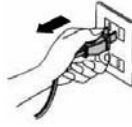
- تنبيه: يمكن أن يصبح الجهاز وأجزاؤه التي يمكن الوصول إليها ساخنة أثناء التشغيل. احرص على تفادي لمس العناصر الساخنة. يجب على الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات البقاء بعيدًا ما لم يكونوا تحت إشراف دائم.
- يجب توفر تهوية مناسبة للمكان عند تشغيل شفاط البوتاجاز في وقت تشغيل أجهزة أخرى تعمل على الغاز أو أنواع الوقود الأخرى.
- من المحتمل التعرض لمخاطر الحريق إذا لم يتم التنظيف وفقًا للتعليمات
- يجب تنفيذ التعليمات المتعلقة بتفريغ الهواء.
- نظف جهازك دوريًا من خلال اتباع الطريقة الواردة في فصل "الصيانة".
- لأسباب تتعلق بالسلامة، يُرجى استخدام براغي تثبيت أو تركيب بالمقاسات نفسها الموصى بها في دليل الاستخدام هذا فقط.
- فيما يتعلق بالتفاصيل حول طريقة وعدد مرات إجرائه، يرجى الرجوع إلى قسم الصيانة والتنظيف في دليل الاستخدام.
- لا يجب أن يقوم الأطفال بالتنظيف وأعمال صيانة المستخدم دون إشراف.
- في حال تشغيل شفاط البوتاجاز والأجهزة التي تعمل بمصادر طاقة غير الكهرباء في وقت واحد، يجب ألا يتجاوز الضغط العكسي في المكان 4 باسكال (4 × 10-5 بار).
- تحذير: خطر الحريق: لا تخزن الأغراض على أسطح الطهي.
- لا يجب استخدام منظم بخاري.
- لا تحاول إطفاء الحريق بالماء، ولكن أوقف تشغيل الجهاز ثم قم بتغطية اللهب باستخدام غطاء إناء أو بطانية لإطفاء الحريق مثلًا.

التركيب (منفذ خارجي)

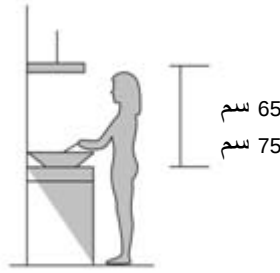
إذا كان لديك منفذ إلى الخارج، يمكن توصيل شفاط البوتاجاز الخاص بك على النحو المبين بالصورة أدناه عن طريق قناة إخراج (أنبوب مرن، أو ألومنيوم، أو مطلي بالمينا، أو مادة غير قابلة للاشتعال بقطر داخلي 150/120مم)



1. قبل التركيب، أوقف تشغيل الوحدة وافصلها من مقبس الطاقة.

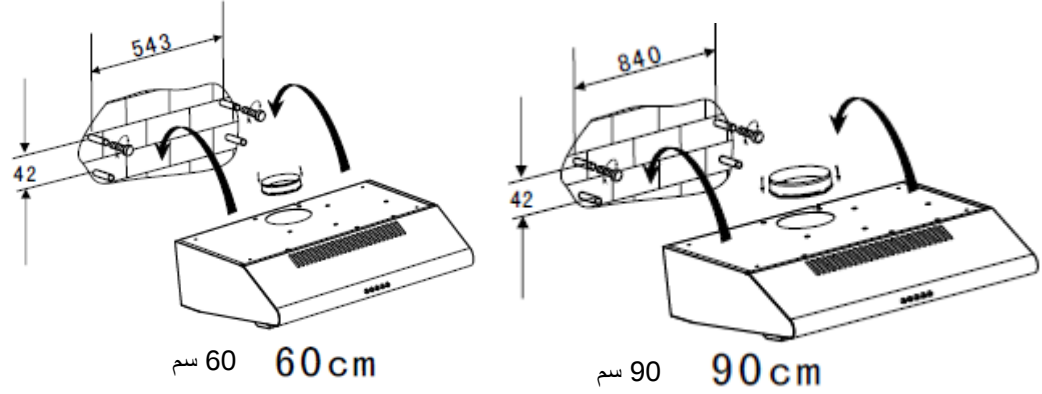


2. يجب وضع شفاطات البوتاجازات على مسافة تتراوح بين 65 إلى 75 سم من سطح الطهي للحصول على أفضل النتائج. انظر الصورة 1



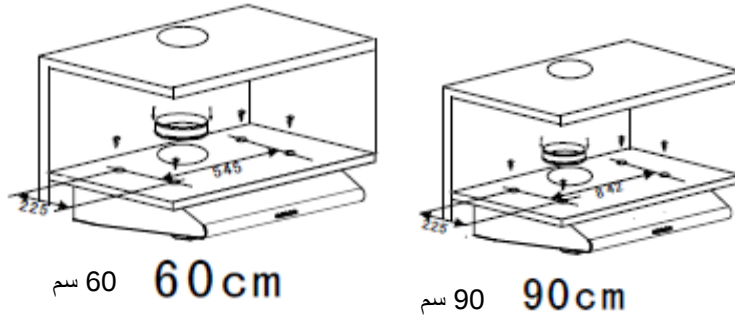
الصورة 1

3. للتنبيت على الحائط، انقب 4 ثقب بقطر 8 مم في مكان مناسب وفقًا لمسافة مركز الثقب في الجزء الخلفي من شفاط البوتاجاز. انظر الصورة 2
4. أدخل الصامولة في الثقوب.
5. أدخل البراغي داخل الصامولات وثبتها.
6. ضع شفاط البوتاجاز على البراغي الثابتة.
7. ثم استخدم الملحقات المرفقة للفراف البراغي داخل ثقب الشفاط، ثم ثبت البراغي لإحكام تثبيت الشفاط على الحائط.
8. ضع الصمام أحادي الاتجاه على شفاط البوتاجاز.



الطريقة "ب" انظر الصورة 3:

1. انقب 4 ثقوب بقطر 6 Ø مم في الجزء السفلي من الخزانة المعلقة.
2. ضع الصمام أحادي الاتجاه على مخرج هواء شفاط البوتاجاز، ثم ثبت شفاط البوتاجاز في الجزء السفلي من الخزانة، ثم ثبت شفاط البوتاجاز باستخدام البراغي الأربعة المرفقة.
3. ثبت اللوحة المعدلة في الجزء السفلي للشفاط للحفاظ على المسافة بين الجزء الخلفي من الشفاط والخزانة.



ملاحظة مهمة: هناك طريقتان للتهوية، بما في ذلك "التهوية الأفقية" و"التهوية الرأسية". يرجى الانتباه إلى طريقة التهوية عند التركيب.

التهوية الأفقية: انظر الصورة 4أ، يُرجى استخدام الغطاء لسد المنفذ الموجود في الأعلى، ثم يمكن مرور الهواء من الخلف.

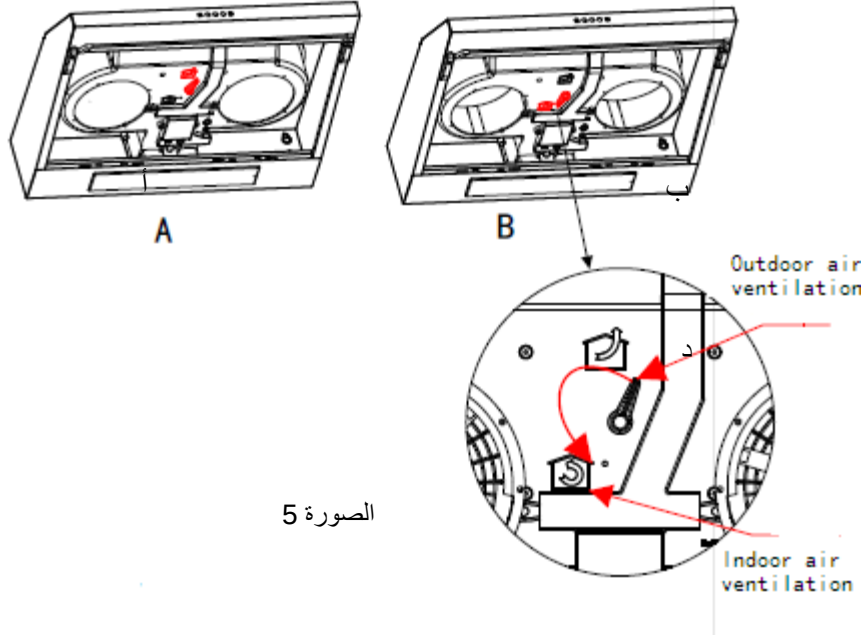
التهوية الرأسية: انظر الصورة 4ب، يُرجى استخدام الغطاء لسد المخرج الموجود في الجزء الخلفي، ثم يمكن مرور الهواء من الأعلى.



الصورة 4

إعداد تجديد الهواء

التهوية الخارجية: أدر المنظم إلى الوضع الخارجي (الصورة 5أ)، وركب المنفذ، وشغل شفط البوتاجاز، وبعد ذلك سيخرج الهواء من المنفذ الخارجي.
التهوية الداخلية: أدر المنظم إلى الوضع الداخلي (الصورة 5ب)، وركب غطاء المنفذ، وشغل شفط البوتاجاز، وبعد ذلك سيخرج الهواء من المنفذ الداخلي.



الصورة 5

✓ لأسباب تتعلق بالسلامة، يرجى استخدام براغي تثبيت أو تركيب بمقاسات مماثلة للمقاسات الموصى بها في دليل الاستخدام هذا فقط.
✓ قد يؤدي عدم تثبيت البراغي أو تثبيت الجهاز وفقاً لهذه الإرشادات إلى التعرض لمخاطر كهربائية.

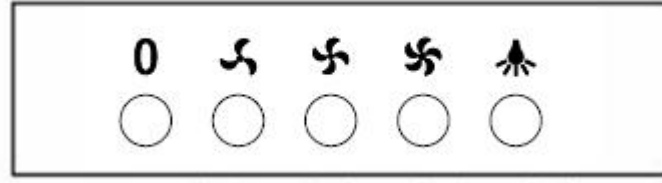
تحذير:



بدء استخدام شفط البوتاجاز الخاص بك

زر ضغط

- اضغط على الزر "إيقاف"، ومن ثم سيتوقف المحرك.
- اضغط على الزر "منخفض"، وسيعمل المحرك بسرعة منخفضة.
- اضغط على الزر "متوسط"، وسيعمل المحرك بسرعة متوسطة.
- اضغط على الزر "عالٍ"، وسيعمل المحرك بسرعة عالية.
- اضغط على الزر "إضاءة"، وسيبدأ كلا المصباحين في الإضاءة. اضغط على الزر مرة ثانية، وسينطفئ المصباحان عند ذلك.



إضاءة عال منقطع منخفض توقف

الصورة 6

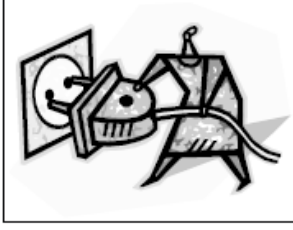
اكتشاف الأعطال وإصلاحها

العل	السبب المحتمل	الحل
المصباح قيد التشغيل، ولكن المحرك لا يعمل.	تم إيقاف تشغيل مفتاح المروحة	حدّد وضع مفتاح المروحة.
	تعطل مفتاح المروحة	اتصل بمركز الخدمة.
	تعطل المحرك	اتصل بمركز الخدمة.
المصباح لا يعمل، وتوقف المحرك عن العمل	تلف المنصهر الداخلي	أعد تعيين/استبدل المنصهرات.
	سلك التيار مفكوك أو غير متصل	أعد توصيل السلك بمقبس الطاقة. شغل مقبس الطاقة.
تسرب الزيت	الصمام أحادي الاتجاه والمنفذ غير مغلقين بإحكام	أنزل الصمام أحادي الاتجاه وقم بسدها بمادة مانعة للتسرب.
	التسرب قادم من التوصيلة الموجودة بين المدخنة والغطاء	أنزل المدخنة وقم بسدها.
المصابيح لا تعمل	أغطية نثر الإضاءة مكسورة/معيبة	استبدل أغطية نثر الإضاءة حسب هذه التعليمات.
الشفط غير كافٍ	المسافة التي بين شفاط البوتاجاز وبين قمة بوتاجاز الغاز بعيدة جدًا	أعد تركيب شفاط البوتاجاز بما يتوافق مع المسافة الصحيحة.
حدوث ملي في شفاط البوتاجاز	براغي التثبيت غير محكمة بشكل كافٍ	أحكم تثبيت براغي التعليق واجعلها في وضع أفقي.

ملاحظة:

يجب أن تتوافق أي إصلاحات كهربية لهذا الجهاز مع القوانين المحلية، والدولية، والفيدرالية التي تتبع لها. يرجى الاتصال بمركز الخدمة إذا كان هناك أي شك قبل القيام بأي مما سبق. حافظ دائمًا على فصل الوحدة عن مصدر الطاقة عند فتح الوحدة.





الصيانة والتنظيف

تنبيه:

- يجب فصل شفاط البوتاجاز من مصدر إمداد الطاقة، قبل إجراء أعمال الصيانة أو النظافة. تأكد من إيقاف تشغيل شفاط البوتاجاز من مقبس الحائط ومن إزالة القابس.
- الأسطح الخارجية عرضة للخدوش والكشوط، لذا يرجى اتباع إرشادات التنظيف لضمان تحقيق أفضل نتيجة ممكنة دون حدوث ضرر.

إرشادات عامة

يجب إجراء أعمال التنظيف والصيانة عندما يكون الجهاز بارداً ولا سيما عند التنظيف. تجنب ترك المواد القلوية أو الحمضية (عصير الليمون، والخل، وما إلى ذلك) على الأسطح.

الفولاذ المقاوم للصدأ

يجب تنظيف الفولاذ المقاوم للصدأ بصفة منتظمة (أسبوعياً مثلاً) لضمان طول العمر المتوقع. وجففه بقماش ناعم ونظيف. يمكن استخدام سائل تنظيف مخصص بالفولاذ المقاوم للصدأ.

ملاحظة:

تأكد من إجراء المسح بإضافة حبوب الفولاذ المقاوم للصدأ لمنع ظهور أي أنماط من الخدوش المتقاطعة القبيحة.

واجهة لوحة التحكم

يمكن تنظيف لوحة التحكم المرصعة باستخدام الماء الدافئ الصابوني. تأكد من نظافة القماش وعصره جيداً قبل التنظيف. استخدم قطعة قماش ناعمة وجافة لإزالة الرطوبة الزائدة المتبقية بعد التنظيف.

مهم

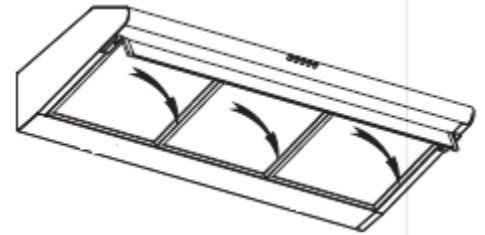
استخدم منظفات متعادلة وتجنب استخدام منتجات التنظيف الكيماوية الخشنة، أو المنظفات المنزلية الخشنة، أو المنتجات التي تحتوي على مواد كاشطة، لأن ذلك سيؤثر على مظهر الجهاز ويُحتمل أن يؤدي إلى إزالة أي عمل فني على لوحة التحكم وسيؤدي إلى إبطال ضمان الشركة المصنعة.

مرشحات شبكة الشحوم

يمكن تنظيف مرشحات الشبكة باليد. انقعها لمدة 3 دقائق في الماء باستخدام منظف يزيل الشحوم ثم نظفها برفق باستخدام فرشاة ناعمة. يُرجى عدم الضغط بشدة، وتجنب الإضرار بها. (اتركها لتجف طبيعياً نتيجة لتعرضها لضوء الشمس المباشر)

يجب غسل المرشحات بمعزل عن الأواني الفخارية وأدوات المطبخ. ومن المستحسن عدم استخدام أداة مساعدة للشطف.

- إزالة المرشحات باتباع الإرشادات الموضحة في الصورة 7.
- يُرجى عدم استخدام المنظفات الكاشطة حتى لا تتسبب في تلف الشفاط.



الصورة 7

تركيب مرشحات شبكة الشحوم

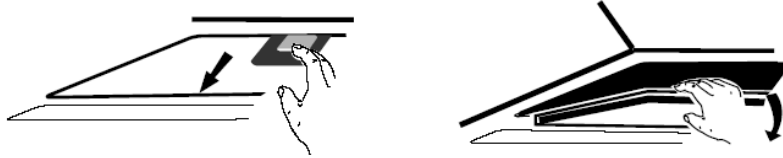
- لتركيب المرشحات، اتبع الخطوات الأربعة الآتية.
- وجه المرشح ناحية الفتحات في الجزء الخلفي للشفاط.
- اضغط على الزر الموجود على مقبض المرشح.
- حرّر المقبض بمجرد تثبيت المرشح في وضع السكون.
- كرر الخطوات لتركيب جميع المرشحات.

إنوبركل تافصم

حى اورلا صا صت مال طشن مل انوبركل تافصم مدختست.
لامعتس إل بسح رهشأ 6 وأ 3 لك قرم طشن مل انوبركل تافصم لدبتسي قداع
يلي امك يه طشن مل انوبركل تافصم بيكرت عيفي كن

1. تقاطلا ردصم ليغشت فاقياد مق، طشن مل انوبركل تافصم مل عتيلمع ياء ارجا لبق

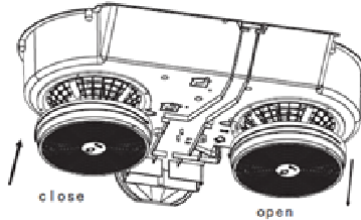
2. لفسلال مبحساو فكبشلا حتف ماظن مل طغض. موشلا قافصم قلازلب مق



3. ري غتب مق. عاسلا بر اق عسكع حاجت إيف كرحمل فارطأ مل ع نيت ع قاولا نيت ففصل مل قرا دلب مق
ددجب نيت مديقل نيت ففصل مل

4. موشلا قافصم بكر

5. تقاطلا ردصم ليغشت مق،



ملاحظة:

- تأكد من أن المرشح مغلق بإحكام. وخلاف ذلك، فقد ينحل ويسبب خطورة.
- عند تركيب المرشح الكربوني المنشط، ستخفض قوة الشفط.

استبدال المصباح

- ✧ يجب استبدال المصباح بواسطة الشركة المصنعة، أو وكيل الخدمة الخاص بها، أو الأشخاص المؤهلين بشكل مماثل.
- ✧ احرص دائماً على إيقاف التيار الكهربائي قبل إجراء أي عمليات على الجهاز. عند التعامل مع المصباح، تأكد من برودته تماماً قبل أن تلمسه مباشرة بيديك.
- ✧ عند التعامل مع أغشية نثر الإضاءة، امسكها بقطعة قماش أو قفازات لضمان عدم وصول العرق إلى الغطاء، حيث إن ذلك يقلل من عمر الغطاء.

مهم :



تغيير المصباح

استخدم مفك البراغي لفك برغي ربط ذاتي اللولبة ST4*8مم (برغيان) من لوحة الإضاءة، ثم أخرج تركيبات الإضاءة. افتح صندوق أطراف التوصيل الذي يتصل بالسلك، افصل موصل السلك واستبدل المصباح.

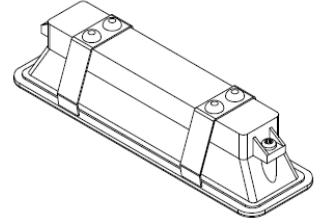
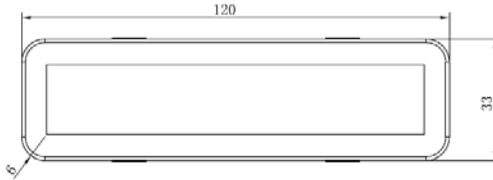
• رمز نظام الترميز الدولي للمصابيح (ILCOS D) لهذا المصباح هو: DBS-2/65-H-120/33

– وحدات مصباح LED – مصباح مستطيل

– الحد الأقصى للقوة الكهربائية: 2W واط

– نطاق الجهد الكهربائي: تيار متردد 110-240V فولت

– الأبعاد:



الحماية البيئية:

تم تمييز هذا المنتج برمز في التصنيف الانتقائي للمعدات الإلكترونية التالفة. وهذا يعني أن هذا المنتج يجب ألا يتم التخلص منه مع النفايات المنزلية ولكن يجب أن يكون مدعومًا بنظام جمع انتقائي وفقًا لتوجيه الاتحاد الأوروبي رقم EU/2012/19. ثم يُعاد تدويره أو تفكيكه لتقليل التأثيرات على البيئة، حيث إن المنتجات الكهربائية والإلكترونية قد تكون خطرة على البيئة وصحة الإنسان بسبب وجود المواد الخطرة. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بالسلطات المحلية أو الإقليمية التي تتبع لها.



ملاحظة:

فيما يلي توضيح لكيفية الحد من التأثير البيئي الكلي (على سبيل المثال استخدام الطاقة) لعملية الطهي).

(1) ركب شفاط البوتاجاز في مكان مناسب بحيث توجد تهوية كافية.

(2) نظف شفاط البوتاجاز بانتظام حتى لا تسد مخرج الهواء.

(3) لا تنسَ إطفاء مصباح شفاط البوتاجاز بعد الطهي.

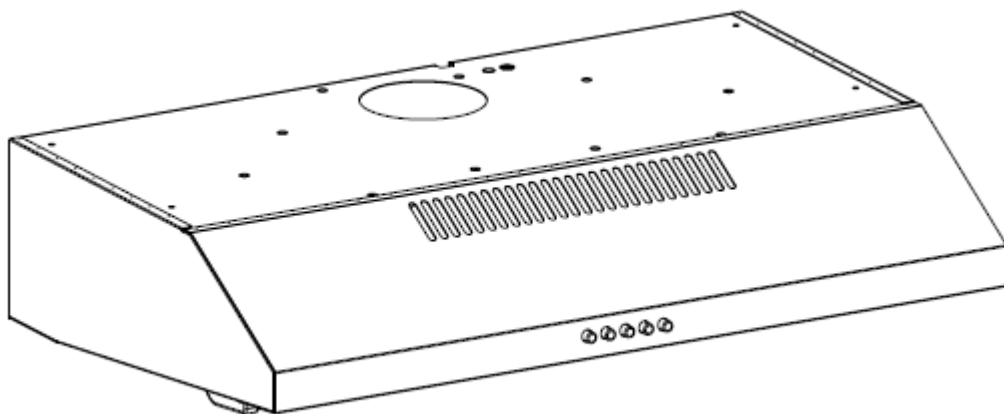
(4) لا تنسَ إيقاف تشغيل شفاط البوتاجاز بعد الطهي.

معلومات حول التفكيك

لا تفكك الجهاز بطريقة مختلفة عن الطريقة الواردة في دليل الاستخدام. لا يمكن تفكيك الجهاز من قبل المستخدم. لا يجب التخلص من الجهاز في أماكن التخلص من النفايات المنزلية، عند انتهاء عمره الافتراضي. ارجع إلى السلطات المحلية التي تتبع لها أو الموظف المفوض للحصول على مشورة بشأن إعادة التدوير.

Abzugshaube

Bedienungshandbuch



Inhalt

1	Sicherheitshinweise
2	Installation
3	Inbetriebnahme der Abzugshaube
4	Fehlerbehebung
5	Wartung und Reinigung
6	Umweltschutz

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Handbuch beschreibt die ordnungsgemäße Installation und die Verwendung der Dunstabzugshaube. Lesen Sie die Bedienungsanleitung daher sorgfältig durch, auch wenn Sie das Produkt bereits kennen. Das Handbuch sollte für zukünftige Nachschlagezwecke gut aufbewahrt werden.

Was Sie auf keinen Fall tun sollten:

- Lassen Sie die Abzugshaube nicht ohne Fettfilter oder wenn diese übermäßig fettig sind laufen!
- Nicht über einem Herd mit hochgelagertem Grill aufhängen.
- Bratpfannen mit heißem Fett nicht unbeaufsichtigt lassen, weil dieses Feuer fangen könnte.
- Kein offenes Feuer unter der Abzugshaube entzünden.



- Abzugshaube außer Betrieb nehmen, wenn sie beschädigt ist.
- Keine Gerichte unter der Abzugshaube flambieren.
- **VORSICHT:** Es kann sein, dass bestimmte Teile der Abzugshaube beim Kochen heiß werden.
- Den Mindestabstand zwischen Kochfeld unter den Kochtöpfen/-pfannen und Unterteil der Dunstabzugshaube einhalten. (Wird die Abzugshaube über einem Gasherd angebracht, sollte der Abstand mindestens 65 cm betragen.)
- Die Abluft sollte nicht in einen Rauchfang geleitet werden, der auch für die Abgase einer Gas- oder Ölheizung verwendet wird.



Was Sie immer tun sollten:

- **Wichtig!** Trennen Sie das Gerät vor der Installation und Wartung (Austausch einer Glühbirne) immer von der Stromversorgung.
- Die Abzugshaube muss gemäß der Installationsanleitung aufgehängt und alle Maße müssen eingehalten werden.
- Sämtliche Installationsarbeiten müssen durch einen Fachmann oder qualifizierten Elektriker vorgenommen werden.
- Verpackungsmaterial ordentlich entsorgen. Es kann für Kinder gefährlich werden.
- Bei der Installation und Reinigung auf scharfe Kanten im Inneren der Abzugshaube achten.
- Wird die Abzugshaube über einem Gasherd angebracht, muss der Mindestabstand zwischen Kochtöpfen und Unterteil der Abzugshaube wie folgt sein:
Gasherd: 75 cm
Elektroherd: 65 cm
Mit Kohle oder Öl befeuerte Herde: 75 cm
- Darauf achten, dass der Abluftkanal keine Knicke hat, die 90 Grad überschreiten, da dies die Effizienz der Abzugshaube reduziert.
- **Warnung:** Werden Schrauben nicht richtig festgezogen oder wird das Gerät nicht gemäß dieser Anleitung eingebaut, können Gefahren durch elektrischen Strom entstehen.

Was Sie immer tun sollten:

- Töpfe und Pfannen beim Kochen auf einem Gasherd immer mit einem Deckel schließen.
- Ist die Abzugshaube eingeschaltet, wird die Raumluft abgesaugt. Achten Sie darauf, dass für eine ausreichende Belüftung gesorgt ist. Die Abzugshaube saugt Gerüche ab, aber keinen Wasserdampf.
- Die Abzugshaube ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.



- Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, von seinem Service-Mitarbeiter oder einer gleichwertig qualifizierten Person ausgetauscht werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen benutzt werden, wenn diese in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden oder beaufsichtigt werden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Pflege darf nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.



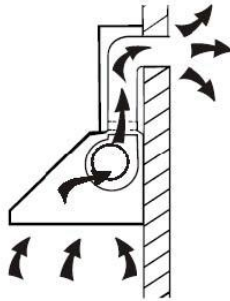
- Warnung: Bevor mögliche Anschlüsse zugänglich werden, müssen sämtliche Stromzuleitungen getrennt werden.

Was Sie immer tun sollten:

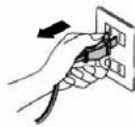
- Vorsicht: Das Gerät und zugängliche Teile können während des Betriebs heiß werden. Seien Sie daher vorsichtig, wenn Sie diese Teile berühren müssen. Kinder unter acht Jahren sollten vom Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie werden permanent beaufsichtigt.
- Für ausreichende Belüftung sorgen, wenn die Abzugshaube zusammen mit Geräten betrieben wird, die Gas oder andere Brennstoffe verbrennen.
- Es besteht ein Brandrisiko, wenn die Reinigung nicht entsprechend dieser Anweisungen durchgeführt wird.
- Vorschriften zur Abluft müssen befolgt werden.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig entsprechend der Anweisungen im Kapitel „WARTUNG“.
- Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen für die Montage nur Schrauben in der Größe, die in diesem Handbuch empfohlen wird.
- Eine detaillierte Anweisung zur Reinigung und deren Häufigkeit finden Sie im Abschnitt „Wartung und Reinigung“ im Bedienungshandbuch.
- Die Reinigung und Pflege darf nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.
- Wird die Abzugshaube zusammen mit Geräten betrieben, die nicht durch Strom, sondern durch andere Energiequellen versorgt werden, darf der Unterdruck im Raum 4 Pa (4×10^{-5} bar) nicht übersteigen.
- WARNUNG: Feuergefahr: Keine Gegenstände auf Kochfeldern ablegen.
- Keinen Dampfreiniger verwenden.
- Löschen Sie ein Feuer NIEMALS mit Wasser, sondern schalten Sie das Gerät aus und decken Sie die Flammen dann ab, z. B. mit einem Deckel oder einer Löschdecke.

INSTALLATION (ABLUFT NACH DRAUßEN)

Wenn eine Maueröffnung nach draußen vorhanden ist, kann die Abzugshaube wie unten gezeigt über einen Abluftkanal (Emaille, Aluminium, flexibles Rohr aus unbrennbarem Material mit einem Innendurchmesser von 120/150 mm) an diese angeschlossen werden.



1. Schalten Sie vor der Installation das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.



2. Die Abzugshaube sollte für eine optimale Leistung 65-75 cm über der Kochfläche aufgehängt werden. Siehe Abb. 1

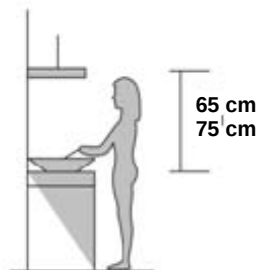


Abb. 1

3. Für die Montage an der Wand bohren Sie vier Löcher mit 8 mm Durchmesser an einer geeigneten Stelle, die dem Lochabstand auf der Rückseite der Dunstabzugshaube entspricht. Siehe Abb. 2
4. Setzen Sie die Dübel in die Löcher ein.
5. Setzen Sie die Schrauben ein und ziehen Sie sie fest.
6. Setzen Sie die Abzugshaube auf die befestigten Schrauben.
7. Drehen Sie dann mit dem beiliegenden Zubehör die Schrauben in die beiden Löcher im Inneren der Haube und befestigen Sie die Haube mit den Schrauben an der Wand.
8. Setzen Sie das Einwegventil auf die Dunstabzugshaube.

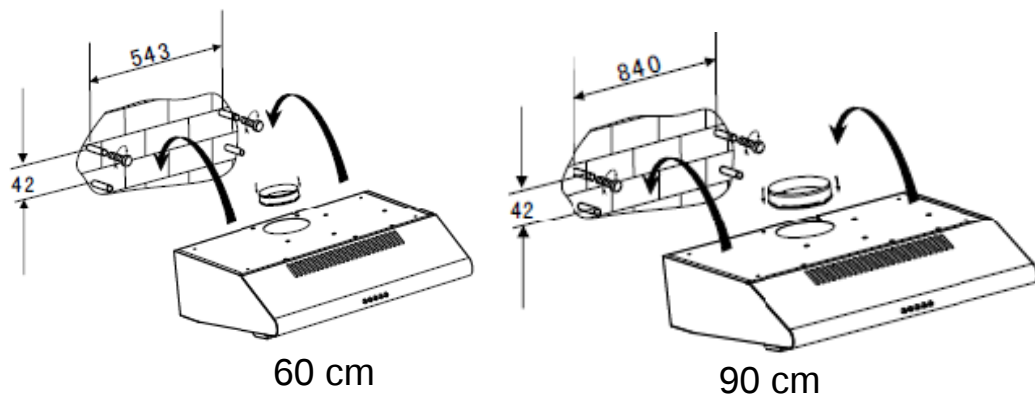
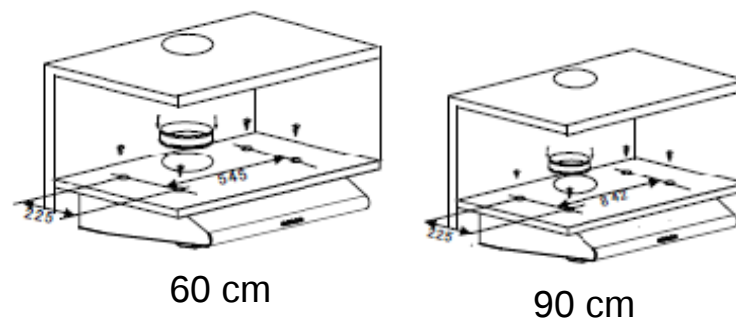


Abb. 2

Methode B Siehe Abbildung 3:

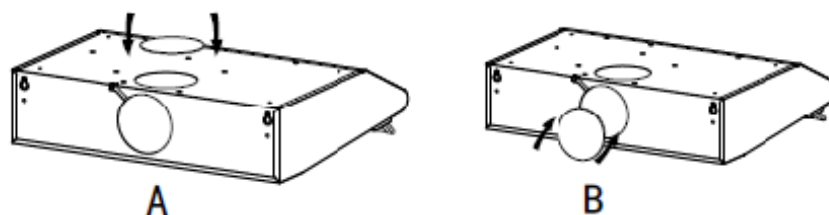
1. Bohren Sie vier Löcher mit 6 mm Durchmesser an der Unterseite des Hängeschanks.
2. Setzen Sie das Einwegventil auf den Luftauslass der Dunstabzugshaube, dann montieren Sie die Dunstabzugshaube am Boden des Schrank und ziehen sie mit den vier beiliegenden Schrauben fest.
3. Bringen Sie das angepasste Brett an der Unterseite der Haube an, um den Spalt zwischen Haubenrückseite und Schrank auszugleichen.



Hinweis: Es gibt zwei Belüftungsmethoden in horizontaler oder vertikaler Ausrichtung. Berücksichtigen Sie die Belüftungsausrichtung bei der Installation.

Horizontale Belüftung: Siehe Abb. 4A, bitte verschließen Sie den Auslass auf der Oberfläche, sodass die Luft über die Hinterseite abgesaugt werden kann.

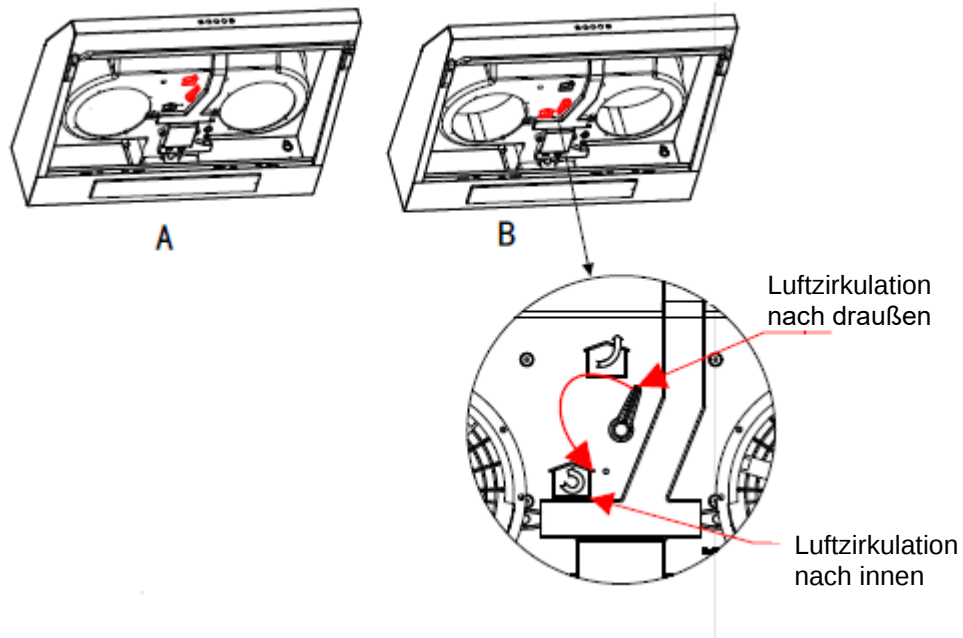
Vertikale Belüftung: Siehe Abb. 4B, bitte verschließen Sie den Auslass auf der Rückseite, sodass die Luft über die Oberseite abgesaugt werden kann.



Einstellen der Luftzirkulation

Luftzirkulation nach draußen: Stellen Sie den Regler auf Außenzirkulation (Bild 5A), installieren Sie den Auslass und schalten Sie die Dunstabzugshaube ein. Dann wird die Luft aus dem Außenauslass abgegeben.

Luftzirkulation nach innen: Stellen Sie den Regler auf Innenzirkulation (Bild 5B) und setzen Sie den Deckel auf den Abluftkanal nach außen. Schalten Sie die Abzugshaube ein und die Luft wird nach innen geleitet.



WARNUNG:



- Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen für die Montage nur Schrauben in der Größe, die in diesem Handbuch empfohlen wird.
- Werden Schrauben nicht richtig festgezogen oder wird das Gerät nicht gemäß dieser Anleitung eingebaut, können Gefahren durch elektrischen Strom entstehen.

INBETRIEBNAHME DER ABZUGSHAUBE

Drucktaste

- Taste „Stop“ drücken, der Motor stoppt.
- Taste „Low“ drücken, der Motor läuft mit niedriger Drehzahl.
- Taste „Mid“ drücken, der Motor läuft mit mittlerer Drehzahl.
- Taste „High“ drücken, der Motor läuft mit hoher Drehzahl.

- e. Drücken Sie die Taste „Lamp“, beide Lichter beginnen zu leuchten. Drücken Sie die Taste erneut; die Beleuchtung wird dann ausgeschaltet.



FEHLERBEHEBUNG

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Licht an, aber Motor läuft nicht.	Ventilator ist ausgeschaltet.	Lüftergeschwindigkeit auswählen.
	Lüfterschalter defekt.	Kundendienstzentrum kontaktieren.
	Motor läuft nicht.	Kundendienstzentrum kontaktieren.
Licht und Motor funktionieren nicht.	Stromsicherung ist durchgebrannt.	Sicherungen wieder einschalten/austauschen.
	Stromkabel ist lose oder nicht angeschlossen.	Kabel wieder in die Steckdose stecken. Stromversorgung einschalten.
Es tritt Öl aus.	Rückschlagventil und Auslass sind nicht dicht.	Rückschlagventil abnehmen und mit Dichtmaterial abdichten.
	Verbindung zwischen Abzug und Abzugshaube ist undicht.	Abzug abnehmen und abdichten.
Licht funktioniert nicht.	Defekte/fehlerhafte Glühbirnen	Glühbirnen gemäß dieser Anweisung austauschen.
Absaugen nicht stark genug.	Abstand zwischen Abzugshaube und Kochfeld ist zu groß.	Abzugshaube erneut mit dem richtigen Abstand anbringen.
Abzugshaube hängt herunter.	Befestigungsschraube ist nicht fest.	Schraube anziehen, sodass die Abzugshaube wieder gerade hängt.



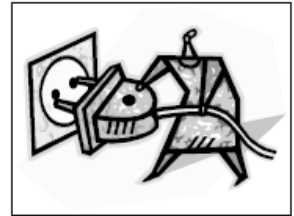
HINWEIS:

Alle elektrischen Reparaturen dieses Geräts müssen der geltenden regionalen und bundesweiten Gesetzgebung (VDE-Vorschriften) entsprechen. Wenn Sie Zweifel haben, kontaktieren Sie den Kundendienst, bevor Sie die vorstehenden Maßnahmen durchführen. Gerät immer zuerst von der Stromversorgung trennen, bevor das Gehäuse geöffnet wird.

WARTUNG UND REINIGUNG

Vorsicht:

- Vor der Wartung oder Reinigung die Abzugshaube von der Stromversorgung trennen. Überprüfen Sie, ob die Abzugshaube ausgeschaltet ist und ob der Stecker aus der Steckdose gezogen ist.
- Da die äußeren Oberflächen empfindlich für Kratzer sind, befolgen Sie diese Reinigungshinweise für ein optimales Ergebnis ohne Beschädigungen.



ALLGEMEINES

Die Reinigung und Wartung sollte erfolgen, wenn das Gerät abgekühlt ist. Keine Alkali- oder säurehaltigen Mittel (Zitronensaft, Essig usw.) auf der Oberfläche hinterlassen.

EDELSTAHL

Die Oberfläche aus Edelstahl muss regelmäßig (z. B. wöchentlich) gereinigt werden, damit sie lange hält. Mit einem weichen Tuch abtrocknen. Es kann ein spezieller Edelstahlreiniger verwendet werden.

HINWEIS:

Wischen Sie immer in der Richtung der Körnung des Edelstahls, sodass keine unschönen Kratzmuster entstehen.

OBERFLÄCHE DES BEDIENFELDS

Das eingelassene Bedienfeld kann mit warmem Seifenwasser gereinigt werden. Das saubere Tuch vor dem Reinigen gut ausdrücken. Restliche Feuchtigkeit mit einem weichen trockenen Tuch abreiben.

Wichtig

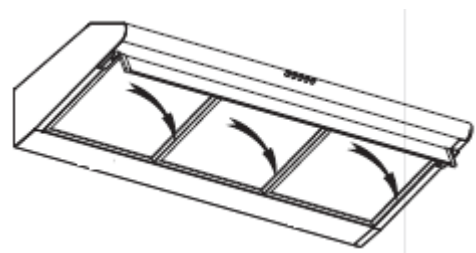
Verwenden Sie neutrale Reinigungsmittel und keine aggressiven Chemikalien oder Scheuermittel, da diese das Aussehen des Geräts verändern und Aufdrucke entfernen können. Außerdem verfällt dadurch die Garantie des Herstellers.

FETTFILTER

Die Netzfilter können von Hand gereinigt werden. Filter in Wasser mit fettlösendem Reiniger eintauchen und zirka drei Minuten lang wirken lassen. Dann vorsichtig mit einer weichen Bürste abbürsten. Nicht zu viel Druck ausüben, da dies die Filter beschädigen kann. (An der Luft, nicht in direktem Sonnenlicht, trocknen lassen.)

Filter sollten getrennt von anderen Küchenutensilien gereinigt werden. Eine Verwendung von Klarspüler wird nicht empfohlen.

- Filter wie beschrieben herausnehmen.
- Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden, da diese die Abzugshaube beschädigen.



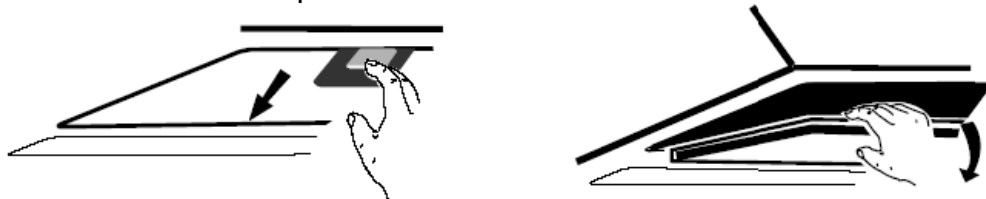
EINSETZEN DER FETTFILTER

- So setzen Sie die Filter in vier Schritten ein:
 - Setzen Sie die Filter in die Schlitze an der Rückseite der Abzugshaube ein.
 - Drücken Sie auf den Knopf am Filtergriff.
 - Lassen Sie den Griff los, sobald sich der Filter in der richtigen Position befindet.
 - Setzen Sie alle Filter auf diese Weise ein.

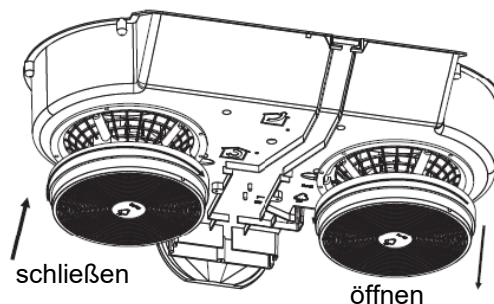
KOHLEFILTER

Aktivkohlefilter schließen unangenehme Gerüche ein. Normalerweise sollte ein Aktivkohlefilter entsprechend der Kochgewohnheiten alle drei bis sechs Monate gewechselt werden. Den Aktivkohlefilter wie folgt einsetzen:

1. Trennen Sie das Gerät vor dem Beginn von Montagearbeiten oder dem Austausch von Kohlefiltern vom Stromnetz.
2. Drücken Sie die Filtersperre und nehmen Sie den Netzfilter heraus.



3. Drehen Sie den Kohlefilter an beiden Seiten des Motors gegen den Uhrzeigersinn. Setzen Sie neue Kohlefilter ein.
4. Setzen Sie den Netzfilter ein.
5. Stecken Sie den Stecker wieder in die Wandsteckdose.



HINWEIS:

- Prüfen Sie, ob der Filter sicher verankert ist. Anderenfalls kann er herausfallen und gefährliche Unfälle verursachen.
- Bei Verwendung eines Aktivkohlefilters wird die Absaugkraft herabgesetzt.

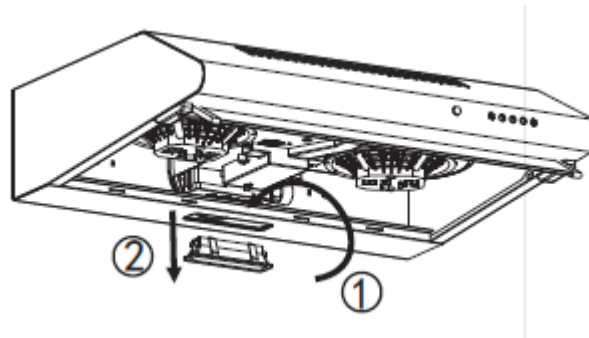
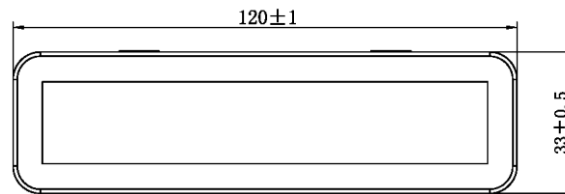
AUSTAUSCH DER LEUCHTMITTEL

Wichtig: 	✧ Die Lampe muss durch den Hersteller, seinen Kundendienstmitarbeiter oder ähnlich qualifizierte Fachleute ausgetauscht werden. ✧ Gerät immer von der Stromversorgung trennen, bevor Reinigungs-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten am Gerät durchgeführt werden. Leuchtmittel vor dem Entfernen vollständig abkühlen lassen, bevor sie angefasst wird. ✧ Leuchtmittel mit einem Tuch oder mit Handschuhen wechseln, damit kein Schweiß damit in Berührung kommt. Dies kann die Lebensdauer der Lampe verkürzen.
---	---

Austausch der Leuchtmittel

Die zwei Blechschrauben (ST4*8MM) aus der Beleuchtungsabdeckung herausdrehen und Abdeckung abnehmen. Öffnen Sie das Kästchen, das mit dem Stromkabel verbunden ist, trennen Sie die Verbindung und tauschen Sie die Lampe aus.

- ILCOS D Bezeichnung für diese Lampe lautet: DBS-2/65-H-120/33
 - LED-Module – rechteckige Lampe
 - Max Wattzahl: 2 W
 - Spannungsbereich: AC 0-240V
 - Abmessungen:



UMWELTSCHUTZ:

	Dieses Elektrohaushaltsgerät ist in Einklang mit der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment 2013) gekennzeichnet. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltschädigende Substanzen (die ggf. eine negative Auswirkung auf die Umwelt haben) sowie (wiederverwendbare) Grundelemente. Daher ist es wichtig, Elektro- und Elektronik-Altgeräte spezifisch zu entsorgen, um alle schädlichen Substanzen zu entfernen und wiederverwendbare Teile zu recyceln. Verbraucher leisten einen wichtigen Beitrag, um zu gewährleisten, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht zu einem Umweltproblem werden. Halten Sie sich daher bitte an die folgenden Grundregeln: - Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. - Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen bei zugelassenen Sammelstellen abgegeben werden, die von der Stadtverwaltung oder anderen zuständigen Stellen verwaltet werden. In vielen Ländern wird für die Entsorgung großer Elektro- und Elektronik-Altgeräte ein Abholservice angeboten. Beim Kauf eines neuen Geräts wird das alte vom Händler zurückgenommen, der es kostenfrei entsorgt, sofern das neue Gerät von einem ähnlichen Typ ist und die gleiche Funktion erfüllt wie das Altgerät.
---	---

HINWEIS:

Im Folgenden wird erläutert, wie die Umwelt durch den Kochvorgang möglichst wenig belastet wird (z. B. Energieverbrauch).

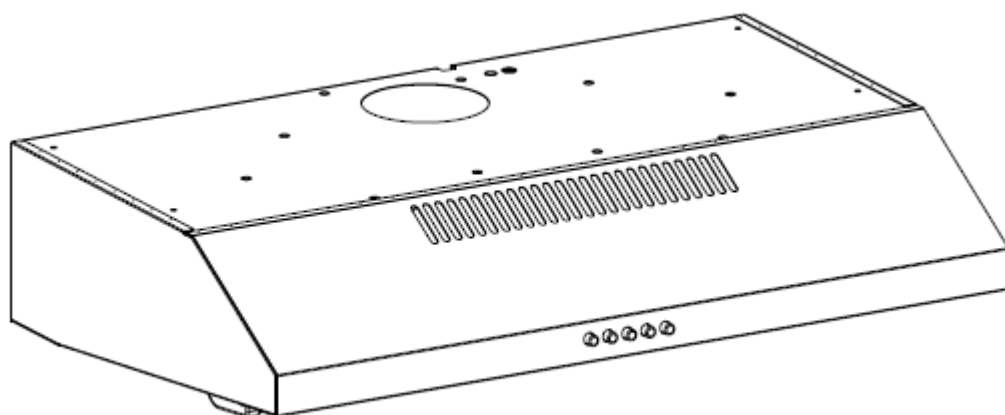
- (1) Die Abzugshaube an einem gut belüfteten Ort installieren.
- (2) Abzugshaube regelmäßig reinigen, sodass die Lüftung nicht blockiert wird.
- (3) Das Licht an der Abzugshaube nach dem Kochen immer ausschalten.
- (4) Abzugshaube nach dem Kochen immer ausschalten.

INFORMATIONEN FÜR EINE DEMONTAGE

Das Gerät nur wie in der Benutzeranleitung beschrieben öffnen oder aufschrauben. Der Verbraucher sollte das Gerät nicht vollständig in seine Einzelteile zerlegen. Am Ende seiner Lebensdauer das Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgen. Informieren Sie sich bei der örtlichen Behörde oder beim Abfallentsorger, wie Ihr Gerät entsorgt werden muss.

Afzuigkap

Instructiehandleiding



Inhoud

1	Veiligheidsinstructies
2	Installatie
3	Uw afzuigkap gebruiken
4	Problemen oplossen
5	Onderhoud en reiniging
6	Milieubescherming

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Deze handleiding geeft uitleg over hoe u uw afzuigkap op de juiste wijze installeert en gebruikt. Lees de instructies aandachtig voordat u het apparaat gebruikt, zelfs als u met dit product bekend bent. Bewaar de handleiding op een veilige plaats zodat u deze later kunt raadplegen.

Het volgende mag u nooit doen:

- Probeer de afzuigkap niet te gebruiken zonder de vetfilters, of als de filters bijzonder vet zijn!
- Niet boven een fornuis installeren met een grill op hoog niveau.
- Laat geen frituurpannen onbeheerd tijdens gebruik omdat oververhit vet of olie vlam kan vatten.
- Laat nooit open vuur branden onder de afzuigkap.



- Probeer niet om de afzuigkap toch te gebruiken als deze beschadigd is.
- Niet flamberen onder de afzuigkap.
- **VOORZICHTIG:** Bij gebruik van kooktoestellen kunnen toegankelijke delen heet worden.
- De minimumafstand tussen het steunoppervlak voor kookgerei op het fornuis en de onderkant van de afzuigkap. (Wanneer de afzuigkap boven een gasfornuis is aangebracht, moet deze afstand ten minste 65 cm bedragen.)
- De lucht mag niet worden afgevoerd in een kanaal dat die wordt gebruikt voor uitlaatgassen van toestellen die gas of andere brandstoffen verbranden.



Het volgende moet u altijd doen:

- **Belangrijk!** Schakel de elektriciteitstoevoer altijd uit tijdens installatie of onderhoud, bijvoorbeeld wanneer u een lampje moet vervangen.
- De afzuigkap moet worden geïnstalleerd in overeenstemming met de installatie-instructies en alle maten moeten worden aangehouden.
- Alle installatiewerkzaamheden moeten door een competente persoon of een gekwalificeerde elektricien worden uitgevoerd.
- Voer de verpakking op de juiste manier af. Deze kan bij kinderen verwondingen veroorzaken.
- Let op voor de scherpe randen in de afzuigkap, vooral tijdens het installeren en het schoonmaken.
- Wanneer de afzuigkap zich boven een gastoestel bevindt, moet de minimale afstand tussen het steunoppervlak voor kookgerei op het fornuis en de onderkant van de afzuigkap als volgt zijn:
Gasfornuizen: 75 cm
Elektrische fornuizen: 65 cm
Fornuizen op kolen of olie: 75 cm
- Zorg ervoor dat de leidingen geen scherpere bochten hebben dan 90 graden, omdat de werking van de afzuigkap daardoor minder wordt.
- **Waarschuwing:** Wanneer de schroeven of de bevestiging niet volgens deze instructies zijn aangebracht, kan dit elektrische gevaren met zich meebrengen.

Het volgende moet u altijd doen:

- Doe altijd het deksel op de potten en pannen wanneer u op een gasfornuis kookt.
- Wanneer het apparaat in de afzuigmodus staat, wordt er lucht in de kamer door de afzuigkap verwijderd. Zorg ervoor dat de juiste ventilatiemaatregelen worden nageleefd. De afzuigkap verwijdert geuren uit de kamer, maar geen stoom.
- De afzuigkap is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.



- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens servicevertegenwoordiger of vergelijkbaar gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan kennis en ervaring, mits zij onder toezicht worden gehouden of instructies hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen gebruiken en de gevaren begrijpen die ermee gepaard gaan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het schoonmaken en het onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd als er geen toezicht is.



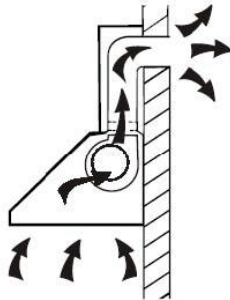
- Waarschuwing: Alle voedingscircuits moeten worden losgekoppeld voordat er toegang wordt verschaft tot de aansluitpunten.

Het volgende moet u altijd doen:

- Voorzichtig: Tijdens gebruik kunnen het apparaat en de toegankelijke delen ervan erg heet worden. Let op wanneer u de verwarmingselementen aanraakt. Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt blijven, tenzij er voortdurend toezicht is.
- Zorg voor voldoende ventilatie van de ruimte wanneer de afzuigkap gelijktijdig wordt gebruikt met toestellen die gas of andere brandstoffen verbranden.
- Er is brandgevaar als de reiniging niet volgens de instructies wordt uitgevoerd.
- De voorschriften betreffende de afvoer van lucht moeten worden gerespecteerd.
- Reinig uw apparaat regelmatig volgens de methode die in het hoofdstuk ONDERHOUD wordt beschreven.
- Om veiligheidsredenen mag u alleen een bevestigings- of montageschroef van dezelfde grootte gebruiken, zoals aanbevolen in deze instructiehandleiding.
- Raadpleeg het hoofdstuk over onderhoud en reiniging in de handleiding voor meer informatie over de methode en frequentie van reiniging.
- Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen worden uitgevoerd als er geen toezicht is.
- Als de afzuigkap en toestellen die worden gevoed met andere energie dan elektriciteit tegelijkertijd in werking zijn, mag de onderdruk in de kamer niet meer dan 4 Pa (4×10^{-5} bar) bedragen.
- WAARSCHUWING: Brandgevaar: gebruik de kookoppervlakken niet als bewaarplek voor spullen.
- U mag geen stoomreiniger gebruiken.
- Probeer NOOIT om brand met water te blussen, maar schakel het apparaat uit en bedek de vlam dan met bijvoorbeeld een deksel of een branddeken.

INSTALLATIE (VENTILATIE NAAR BUITEN)

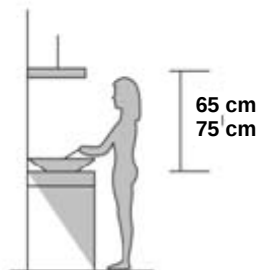
Als u een afvoer naar buiten hebt, kunt u uw afzuigkap aansluiten met behulp van een afzuigkanaal (email, aluminium, flexibele buis of onbrandbaar materiaal met een binnendiameter van 120/150 mm), zoals weergegeven in onderstaande afbeelding.



1. Zet voorafgaand aan de installatie het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.

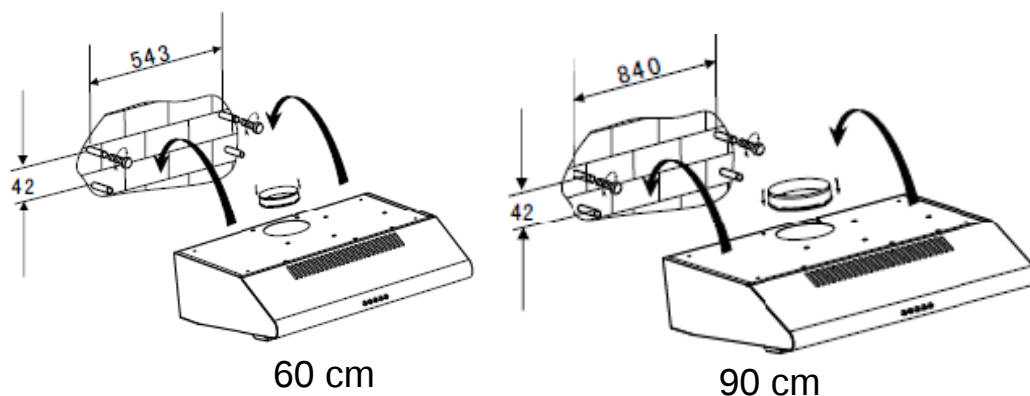


2. Voor het beste effect moet de afzuigkap op 65–75 cm afstand boven het oppervlak van het fornuis worden geplaatst. Zie afb. 1



Afb. 1

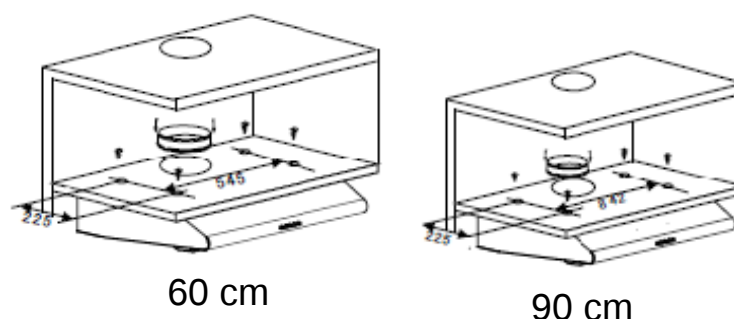
3. Voor installatie aan de wand boort u 4 gaten van Ø 8 mm op een geschikte plaats volgens de middenafstand van het gat in de achterkant van de afzuigkap. Zie afb. 2
4. Plaats de moer in de gaten.
5. Plaats de schroeven in de moeren en draai ze vast.
6. Hang de afzuigkap op aan de bevestigde schroeven.
7. Gebruik vervolgens de bijgevoegde accessoires om de schroeven via de twee gaten aan de binnenkant van de kap aan te draaien, en draai de schroeven vervolgens vast om de kap stevig aan de muur te bevestigen.
8. Plaats de terugslagklep op de afzuigkap.



Afb. 2

Methode B, zie afb. 3:

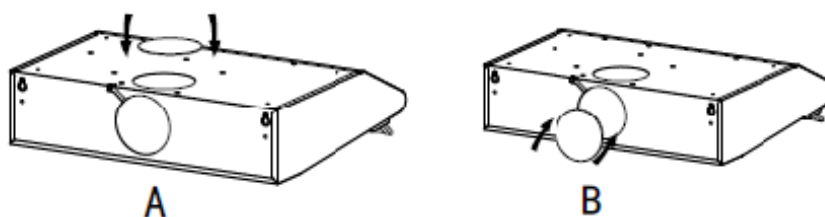
1. Boor 4 gaten van $\varnothing 6$ mm in de onderkant van de hangende kast.
2. Plaats de terugslagklep op de luchtuitlaat van de afzuigkap en installeer daarna de afzuigkap aan de onderkant van de kast. Bevestig de afzuigkap met de 4 bijgevoegde schroeven.
3. Installeer de aangepaste plaat op de onderkant van de kap om afstand te houden tussen de achterkant van de kap en de kast.



Let op: Er zijn 2 methoden voor de ventilatie: 'horizontale ventilatie' en 'verticale ventilatie'. Besteed aandacht aan de ventilatiemethode wanneer u de installatie uitvoert.

Horizontale ventilatie: Zie afb. 4A, gebruik de afdekking om de uitlaat aan de bovenkant af te dekken. Zo kan de lucht aan de achterkant worden afgevoerd.

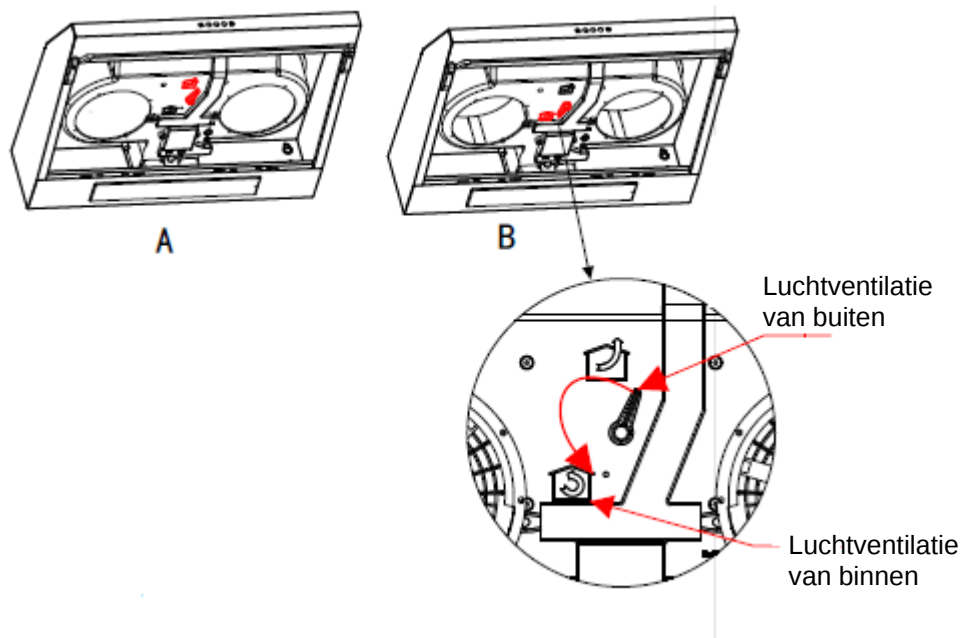
Verticale ventilatie: Zie afb. 4B, gebruik de afdekking om de uitlaat aan de achterkant af te dekken. Zo kan de lucht aan de bovenkant worden afgevoerd.



Instelling van de luchtventilatie

Luchtventilatie van buiten: Draai de regelaar naar de buitenstand (afb. 5A). Installeer de afvoer en zet de afzuigkap aan; dan wordt de lucht via de buitenafvoer afgevoerd.

Luchtventilatie van binnen: Draai de regelaar naar de binnenpositie (afb. 5B). Installeer de afvoerafdekking en zet de afzuigkap aan; dan kan de lucht via de binnenafvoer worden afgevoerd.



WAARSCHUWING:



- Vanwege de veiligheid mag u uitsluitend het formaat bevestigings- of montageschroeven gebruiken die in deze handleiding worden aanbevolen.
- Wanneer de schroeven of de bevestiging niet volgens deze instructies worden aangebracht, kan dit elektrische gevaren met zich meebrengen.

UW AFZUIGKAP GEBRUIKEN

Drukknop

- a. Druk op de knop 'Stop'; de motor stopt.
- b. Druk op de knop 'Low'; de motor draait op lage snelheid.
- c. Druk op de knop 'Mid'; de motor draait op gemiddelde snelheid.
- d. Druk op de knop 'High'; de motor draait op hoge snelheid.

- e. Druk op de knop 'Lamp', beide lichten gaan branden. Druk nogmaals op de knop en de lichten gaan weer uit.



PROBLEMEN OPLOSSEN

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Verlichting werkt, maar de motor draait niet	Schakelaar van de ventilator staat uit	Selecteer een schakelaarstand voor de ventilator.
	Schakelaar van de ventilator werkt niet	Neem contact op met het servicecentrum.
	Motor draait niet	Neem contact op met het servicecentrum.
Verlichting werkt niet, motor draait niet	Zekeringen van de woning doorgeslagen	Reset/vervang de zekeringen.
	Voedingskabel los of ontkoppeld	Sluit de kabel opnieuw aan op het stopcontact. Schakel het stopcontact in.
Olielekkage	De terugslagklep en afvoer zijn niet goed afgedicht	Demonteer de terugslagklep en dicht af met afdichtmiddel.
	Lekkage bij de aansluiting van het afvoerkanaal en de afdekking	Verwijder het afvoerkanaal en dicht af.
Lampjes branden niet	Lampjes kapot/defect	Vervang de lampjes volgens de instructies.
Onvoldoende zuigkracht	De afstand tussen de afzuigkap en het werkblad van het fornuis is te groot	Plaats de afzuigkap opnieuw op de juiste afstand.
De afzuigkap hangt scheef	De bevestigingsschroef is onvoldoende aangedraaid	Draai de ophangschroef aan en zorg dat die horizontaal zit.



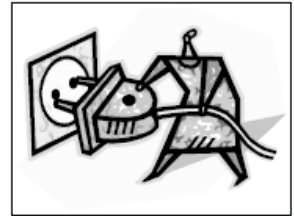
OPMERKING:

Alle werkzaamheden aan de elektra van dit apparaat moeten voldoen aan de lokale en landelijke voorschriften. Neem bij twijfel over bovenstaande werkzaamheden contact op met het servicecentrum. Koppel het apparaat altijd los van de voeding voordat u het opent.

ONDERHOUD EN REINIGING

Voorzichtig:

- Voordat u onderhoud of een reiniging uitvoert, moet de afzuigkap van het elektriciteitsnet worden losgekoppeld. Zorg ervoor dat de afzuigkap uit staat en dat de stekker uit het stopcontact is.
- Externe oppervlakken zijn gevoelig voor krassen en schuursporen. Volg de reinigingsinstructies op om zeker te zijn van de beste resultaten zonder dat het apparaat beschadigd raakt.



ALGEMEEN

Reiniging en onderhoud moet gebeuren wanneer het apparaat is afgekoeld, vooral het reinigen. Voorkom dat er alkalische of zure stoffen (citroensap, azijn, etc.) op het oppervlak achterblijven.

ROESTVRIJ STAAL

Roestvrij staal moet regelmatig worden gereinigd (bijv. elke week) om een lange levensduur te verzekeren. Droog af met een zachte doek. U mag een speciale reinigingsvloeistof voor roestvrij staal gebruiken.

OPMERKING:

Zorg ervoor dat u in de polijstrichting van het roestvrij staal veegt, om te vermijden dat er ontsierende, kruisgewijze kraspatronen ontstaan.

OPPERVLAK VAN HET BEDIENINGSPANEEL

Het ingebouwde bedieningspaneel kan met warm zeepsop worden schoongemaakt. Zorg ervoor dat de doek schoon en goed uitgewrongen is voordat u gaat schoonmaken. Verwijder overtollig vocht na het reinigen met een droge, zachte doek.

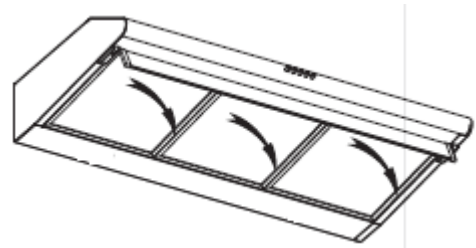
Belangrijk

Gebruik neutrale schoonmaakproducten en vermijd het gebruik van sterke chemische reinigingsmiddelen en producten die schuurmiddelen bevatten, omdat die het uiterlijk van het apparaat aantast en eventuele sieropdrukken op het bedieningspaneel kan verwijderen. Bovendien vervalt hierdoor de garantie van de fabrikant.

METALEN VETFILTERS

De gaasfilters kunnen met de hand worden schoongemaakt. Week ze ongeveer 3 minuten in water met een vetoplossend product en borstel ze dan voorzichtig af met een zachte borstel. Oefen niet te veel druk uit, anders zou het filter kunnen beschadigen. (Laat aan de lucht drogen, niet in direct zonlicht.)

De filters moeten gescheiden van vaatwerk en keukengerei worden gewassen. Het wordt aanbevolen om geen glansspoelmiddel te gebruiken.



- Verwijder de filters volgens de instructie.
- Gebruik geen schurend schoonmaakmiddel; dit beschadigt de afzuigkap.

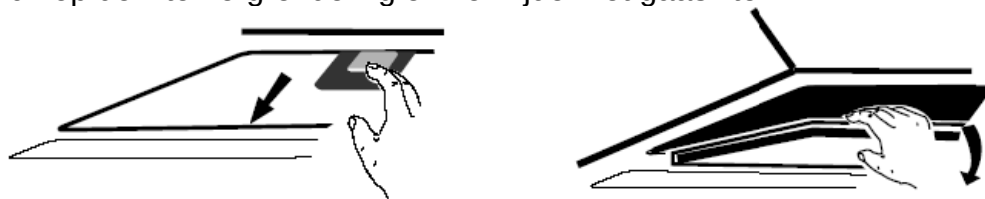
VETFILTERS VAN GAAS INSTALLEREN

- Volg de vier onderstaande stappen om de filters te installeren.
 - Haak het filter in de gleuven aan de achterkant van de kap.
 - Duw op de knop van de handgreep van het filter.
 - Laat de handgreep los zodra het filter in positie is.
 - Herhaal dit voor alle filters.

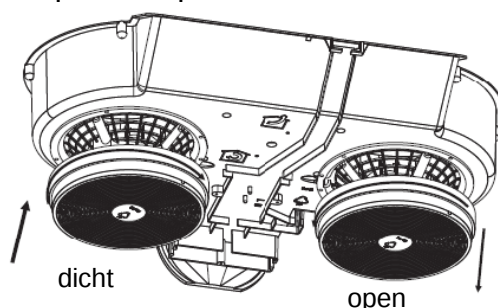
KOOLSTOFFILTER

Actiefkoolfilters worden gebruikt voor het opvangen van geurtjes. Normaal gesproken, moet het actiefkoolfilter elke drie tot zes maanden worden vervangen, afhankelijk van uw kookgewoonten. De procedure voor het installeren van een actiefkoolfilter is hieronder beschreven.

1. Voordat u de koolstoffilters installeert of vervangt, moet u de stroom naar het apparaat uitschakelen.
2. Druk op de filtervergrendeling en verwijder het gaasfilter.



3. Draai het koolstoffilter aan beide zijden van de motor tegen de klok in. Vervang de koolstoffilters door de nieuwe koolstoffilters.
4. Plaats het gaasfilter.
5. Sluit de voeding aan op het stopcontact.



OPMERKING:

- Controleer of het filter stevig vastzit. Anders kan het losraken en gevaar veroorzaken.
- Wanneer een actiefkoolfilter is aangebracht, neemt het afzuigvermogen af.

LAMPJE VERVANGEN

Belangrijk:



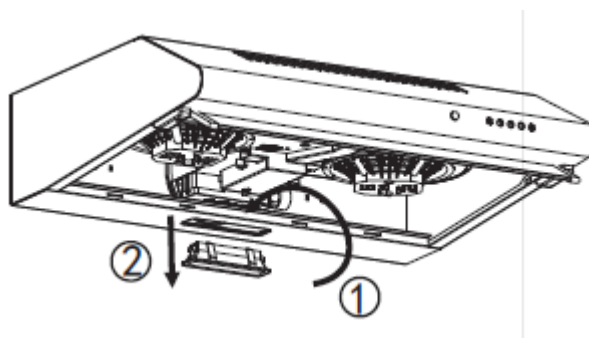
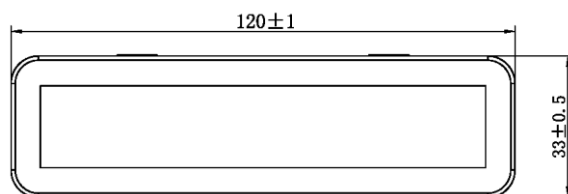
- ✧ Het lampje moet door de fabrikant, diens serviceagent of personen met gelijkwaardige kwalificatie worden vervangen.
- ✧ Schakel de netvoeding altijd uit voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert. Wanneer u het lampje wilt vastpakken, moet u er zeker van zijn dat het volledig is afgekoeld voordat u het met uw handen aanraakt.
- ✧ Wanneer u lampjes vastpakt, zorg dan dat u ze met een doek of met handschoenen vasthoudt, zodat er geen zweet op het lampje kan komen. Als dit gebeurt, kan dit ten koste gaan van de levensduur van het lampje.

Het lampje vervangen

Gebruik de schroevendraaier om de zelfborgende schroef ST4*8MM (2 stuks) van het verlichtingspaneel los te draaien; verwijder de lampfitting. Open de eindklem die met de draad is verbonden, maak de draadconnector los en vervang de lamp.

- De ILCOS D-code van deze lamp is: DBS-2/65-H-120/33.

- Ledmodules – rechthoekige lamp
- Max. wattage: 2 W
- Spanningsbereik: AC 0–240 V
- Afmetingen:



BESCHERMING VAN HET MILIEU:

	Dit apparaat is gelabeld in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/EU van 2013 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). De AEEA bevat zowel vervuilende stoffen (die een negatief effect op het milieu kunnen hebben) als basiscomponenten (die hergebruikt kunnen worden). Het is belangrijk dat de AEEA specifieke behandelingen ondergaat om de vervuilende stoffen op de juiste wijze te verwijderen en af te voeren en alle materialen terug te winnen. Individuen kunnen een belangrijke rol spelen om ervoor te zorgen dat de AEEA geen milieuprobleem wordt; het is van essentieel belang om enkele basisregels te volgen: - de AEEA mag niet worden behandeld als huishoudelijk afval; - de AEEA moet naar speciale inzamelgebieden worden gebracht, die beheerd worden door het gemeentebestuur of een geregistreerd bedrijf. In veel landen wordt grote AEEA thuis opgehaald. Wanneer u een nieuw apparaat koopt, kan het oude teruggegeven worden aan de leverancier die het gratis moet accepteren met dien verstande dat het apparaat van een gelijkwaardig type is en dezelfde functies heeft als het gekochte apparaat.
---	---

OPMERKING:

Hierna wordt aangegeven hoe u de totale gevolgen van het koken voor het milieu kunt beperken (bijv. energieverbruik).

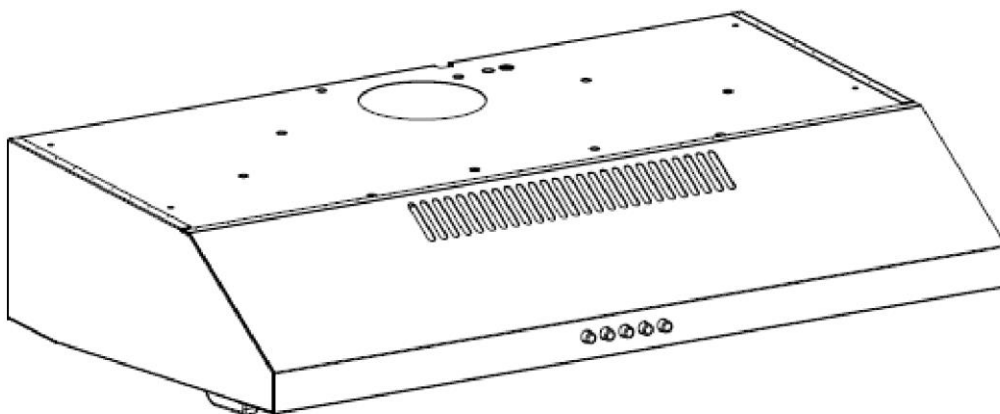
- (1) Installeer de afzuigkap op een geschikte plaats met efficiënte ventilatie.
- (2) Reinig de afzuigkap regelmatig, zodat de luchtstroming niet geblokkeerd raakt.
- (3) Denk eraan dat u het lampje van de afzuigkap na het koken moet uitschakelen.
- (4) Denk eraan dat u de afzuigkap na het koken moet uitschakelen.

INFORMATIE VOOR DEMONTAGE

Demonteer het apparaat niet op een manier die niet in de handleiding is beschreven. Het apparaat mag niet door de gebruiker worden gedemonteerd. Aan het einde van de levensduur mag het apparaat niet met het huishoudelijke afval worden afgevoerd. Raadpleeg uw lokale overheid of een recyclingbedrijf voor recyclingadvies.

Campana extractora

Manual de instrucciones



Índice

1	Instrucciones de seguridad
2	Instalación
3	Empezar a usar la campana extractora
4	Solución de problemas
5	Mantenimiento y limpieza
6	Protección del medio ambiente

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Este manual explica la instalación y el uso adecuados de su campana extractora. Léalo atentamente antes de usarla, incluso si está familiarizado con el producto. El manual debe guardarse en un lugar seguro para futuras consultas.

Lo que nunca debe hacer:

- ¡No use la campana extractora sin los filtros de grasa o si los filtros están excesivamente grasientos!
- No la instale encima de una cocina con una parrilla de alto nivel.
- No deje las sartenes desatendidas durante el uso porque las grasas o aceites sobrecalentados pueden prenderse en llamas.
- Nunca deje llamas abiertas debajo de la campana extractora.



- No intente usar la campana extractora si está dañada.
- No flambee debajo de la campana extractora.
- **PRECAUCIÓN:** Las partes accesibles pueden calentarse cuando se usan con aparatos de cocina.
- La distancia mínima entre la superficie de soporte para los utensilios de cocción en el fogón y la parte más baja de la campana extractora. (Cuando la campana se encuentra encima de una cocina de gas, esta distancia debe ser de al menos 65 cm).
- El aire no debe extraerse en conductos usados para expulsar humos de aparatos que queman gas u otros combustibles.



Lo que siempre debe hacer:

- ¡Importante! Apague siempre el suministro de la red eléctrica durante la instalación y las actividades de mantenimiento, como cambiar una bombilla.
- La campana extractora debe instalarse de acuerdo con las instrucciones de instalación y todas las medidas seguidas.
- Todos los trabajos de instalación deben ser realizados por una persona competente o un electricista cualificado.
- Deseche el material de embalaje cuidadosamente. Los niños son vulnerables a este.
- Preste atención a los bordes afilados dentro de la campana extractora, especialmente durante la instalación y la limpieza.
- Cuando la campana extractora se encuentra encima de una cocina de gas, la distancia mínima entre la superficie de soporte para los utensilios de cocción en el fogón y la parte más baja de la campana debe ser:

Cocinas de gas:	75 cm
Cocinas eléctricas:	65 cm
Cocinas de carbón o aceite:	75 cm
- Asegúrese de que los conductos no tengan dobleces superiores a 90 grados, ya que esto reducirá la eficiencia de la campana extractora.
- Advertencia: Si los tornillos o el dispositivo de fijación no se instalan de acuerdo con estas instrucciones, pueden producirse riesgos eléctricos.

Lo que siempre debe hacer:

- Coloque siempre tapas en ollas y sartenes cuando cocine en una cocina de gas.
- Cuando se encuentre en el modo de extracción, la campana extractora estará extrayendo el aire de la habitación. Asegúrese de que se estén observando las medidas de ventilación adecuadas. La campana extractora elimina los olores de la habitación, pero no el vapor.
- La campana extractora es solo para uso doméstico.



- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio técnico o por cualquier profesional cualificado similar para evitar riesgos.
- Este electrodoméstico puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimientos previos, siempre y cuando hayan recibido la supervisión y las instrucciones necesarias para utilizar el electrodoméstico de forma segura y comprendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con este electrodoméstico. Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben dejarse en manos de niños sin supervisión.



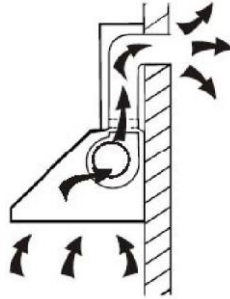
- Advertencia: Antes de obtener acceso a los terminales, todos los circuitos de suministro deben estar desconectados.

Lo que siempre debe hacer:

- Precaución: El electrodoméstico y sus accesorios se pueden calentar durante el uso. Trate de evitar tocar los elementos de calentamiento. Los niños menores de 8 años deben mantenerse alejados a menos que estén bajo supervisión permanente.
- La habitación debe estar adecuadamente ventilada cuando la campana extractora se usa al mismo tiempo que electrodomésticos que quemen gas u otros combustibles.
- Existe un riesgo de incendio si la limpieza no se lleva a cabo de acuerdo con las instrucciones.
- Deben cumplirse las normativas relativas a la extracción de aire.
- Limpie su electrodoméstico periódicamente siguiendo el método indicado en el capítulo MANTENIMIENTO.
- Por razones de seguridad, use solo tornillos de fijación o montaje del tamaño recomendado en este manual de instrucciones.
- En cuanto a los detalles sobre el método y la frecuencia de limpieza, consulte la sección de mantenimiento y limpieza en el manual de instrucciones.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento no deben dejarse en manos de niños sin supervisión.
- Cuando la campana extractora y los electrodomésticos que funcionan con energía que no sea electricidad están funcionando simultáneamente, la presión negativa en la habitación no debe superar los 4 Pa (4×10^{-5} bar).
- ADVERTENCIA: Peligro de incendio: no almacene artículos sobre las superficies de cocción.
- No se debe utilizar un limpiador a vapor.
- NUNCA intente apagar un incendio con agua; debe apagar el electrodoméstico y cubrir posteriormente la llama, p. ej., con una tapa o una manta contra incendios.

INSTALACIÓN (VENTILACIÓN EXTERIOR)

Si tiene una salida hacia el exterior, su campana extractora puede conectarse por medio de un conducto de extracción (esmalte, aluminio, tubo flexible o material inflamable con un diámetro interior de 120/150 mm).



1. Antes de la instalación, apague la unidad y desenchúfela de la toma de corriente.



2. La campana extractora debe colocarse a una distancia de 65-75cm por encima de la superficie de cocción para obtener el mejor efecto. Vea la figura 1



FIG 1

3. Para instalar en la pared, perfora 4 agujeros de 8 mm de diámetro en un lugar adecuado de acuerdo con la distancia central del agujero en la parte posterior de la campana extractora. Vea la figura 2

4. Introduzca la tuerca en los orificios.

5. Introduzca los tornillos en las tuercas y apriételos.

6. Coloque la campana extractora sobre los tornillos fijos.

7. Luego use los accesorios adjuntos para girar los tornillos en los dos orificios del interior de la campana y luego fije los tornillos para apretar la campana en la pared.

8. Coloque la válvula unidireccional en la campana extractora.

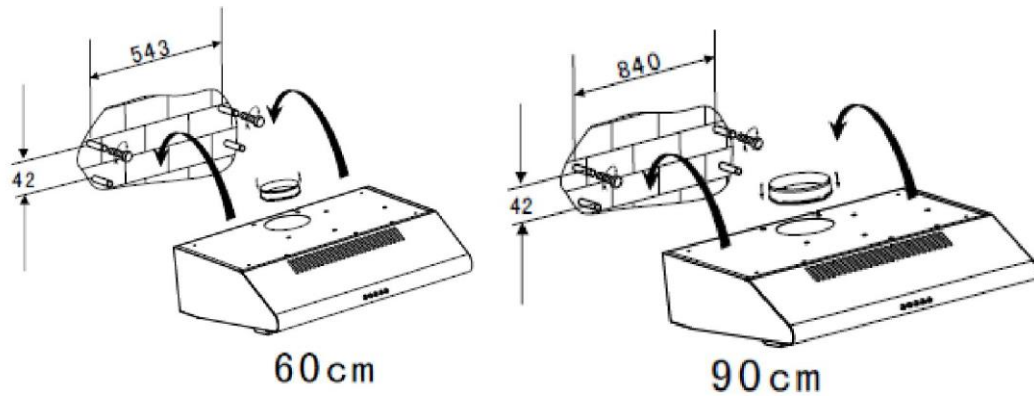
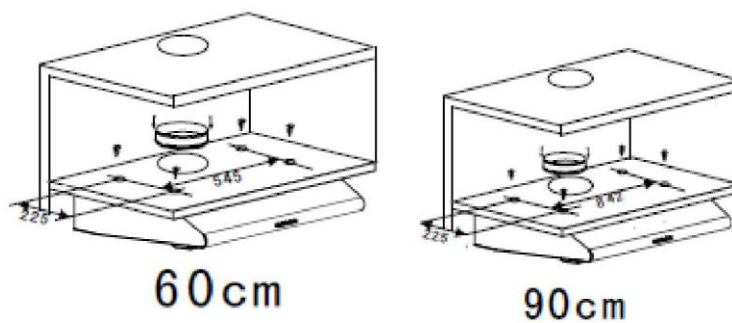


Fig. 2

Método B Vea la figura 3:

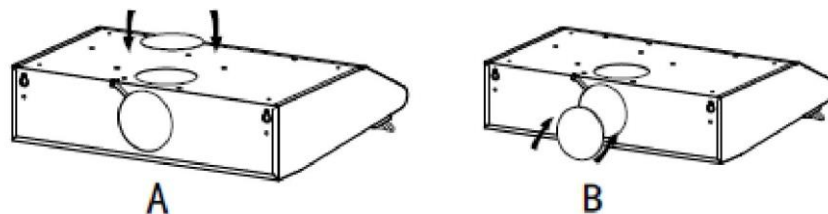
1. Perfore 4 agujeros de 6 mm de diámetro en la parte inferior del armario colgante.
2. Coloque la válvula unidireccional en la salida de aire de la campana extractora, luego instale la campana extractora en la parte inferior del armario, apriete la campana extractora con los 4 tornillos adjuntos.
3. Instale el tablero ajustado en la parte inferior de la campana para evitar el espacio entre la parte trasera de la campana y el armario.



Aviso: Hay 2 métodos de ventilación, que incluyen "ventilación horizontal" y "ventilación vertical". Preste atención al método de ventilación durante la instalación.

Ventilación horizontal: Vea la Figura 4A, use la tapa para sellar la salida en la parte superior, luego el aire puede ser ventilado desde atrás.

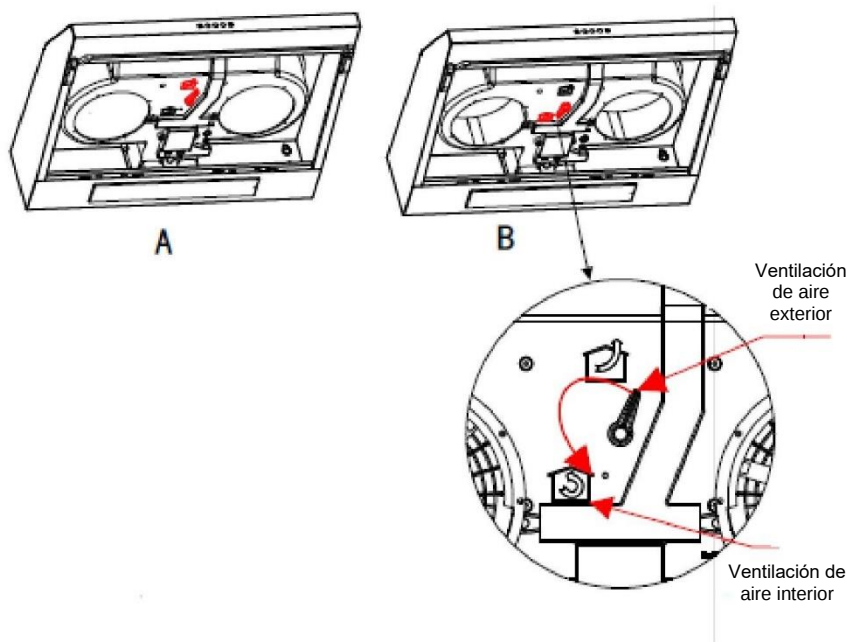
Ventilación vertical: Vea la Figura 4B, use la tapa para sellar la salida en la parte posterior, luego el aire puede ser ventilado desde arriba.



Configuración de la ventilación de aire

Ventilación de aire exterior: Gire el ajustador a la posición exterior (fig. 5A), instale el canal de salida, encienda la campana extractora y, a continuación, el aire se ventilará por la salida exterior.

Ventilación de aire interior: Gire el ajustador a la posición interior (fig. 5B), instale la tapa de la salida, encienda la campana extractora y, a continuación, el aire se puede ventilar por la salida interior.



ADVERTENCIA:



- Por razones de seguridad, use solo tornillos de fijación o montaje del tamaño recomendado en este manual de instrucciones.
- Si los tornillos o el dispositivo de fijación no se instalan de acuerdo con estas instrucciones, pueden producirse riesgos eléctricos.

Empezar a usar la campana extractora

Botón

- a. Pulse el botón "Detener", el motor se detiene.
- b. Pulse el botón "Baja", el motor funciona a baja velocidad.
- c. Pulse el botón "Media", el motor funciona a velocidad media.
- d. Pulse el botón "Alta", el motor funciona a alta velocidad.

e. Pulse el botón "Luz", ambas luces se iluminan. Vuelva a pulsar el botón; las luces se apagan.



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Fallo	Causa posible	Solución
La luz está encendida, pero el motor no funciona	Interruptor del ventilador apagado	Seleccione una posición para el interruptor del ventilador.
	Fallo del interruptor del ventilador	Póngase en contacto con el centro de asistencia técnica.
	Fallo del motor	Póngase en contacto con el centro de asistencia técnica.
La luz no funciona, el motor no funciona	Han saltado los fusibles de la casa	Restablezca/Reemplace los fusibles.
	Cable de alimentación suelto o desconectado	Vuelva a ajustar el cable a la toma de corriente. Encienda la toma de corriente.
Fuga de aceite	La válvula de una vía y la salida no están herméticamente selladas	Desmonte la válvula de una vía y selle con un sellador.
	Fuga en la conexión del tubo de salida y la cubierta	Desmonte el tubo de salida y séllelo.
Las luces no funcionan	Globos rotos/defectuosos	Sustituya los globos siguiendo estas instrucciones.
Succión insuficiente	La distancia entre la campana extractora y el gas está demasiado lejos	Vuelva a colocar la campana extractora a la distancia correcta.
La campana extractora se inclina	El tornillo de fijación no está lo suficientemente ajustado	Apriete el tornillo de suspensión y coloque la campana en posición horizontal.



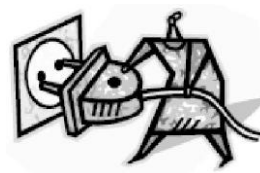
NOTA:

Cualquier reparación eléctrica de este electrodoméstico debe cumplir con las leyes locales, estatales y federales. Póngase en contacto con el centro de asistencia técnica si tiene alguna duda antes de realizar cualquiera de los pasos anteriores. Desconecte siempre la unidad de la fuente de alimentación cuando abra la unidad.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

Precaución:

- Antes de llevar a cabo el mantenimiento o la limpieza, la campana extractora debe estar desconectada de la fuente de alimentación principal. Asegúrese de que la campana extractora esté desconectada de la toma de pared y que se haya retirado el enchufe.
- Las superficies externas son susceptibles a rasguños y abrasiones, por lo tanto, siga las instrucciones de limpieza para garantizar que se obtenga el mejor resultado posible sin daños.



GENERAL

La limpieza y el mantenimiento se deben llevar a cabo con el aparato frío, especialmente durante la limpieza. Evite dejar sustancias alcalinas o ácidas (jugo de limón, vinagre, etc.) en las superficies.

ACERO INOXIDABLE

El acero inoxidable debe limpiarse de forma regular (por ejemplo, semanalmente) para garantizar una larga vida útil. Séquelo con un paño suave y limpio. Se puede usar un detergente específico para acero inoxidable.

NOTA:

Asegúrese de que la limpieza se realice siguiendo la trama del acero inoxidable para evitar que aparezcan los antiestéticos patrones de rayado cruzado.

SUPERFICIE DEL PANEL DE CONTROL

El panel de control incrustado se puede limpiar con agua tibia con jabón. Asegúrese de que el paño esté limpio y bien escurrido antes de limpiarlo. Use un paño suave y seco para eliminar el exceso de humedad que queda después de la limpieza.

Importante

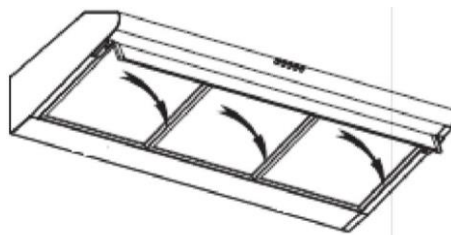
Use detergentes neutros y evite el uso de productos químicos de limpieza agresivos, detergentes domésticos fuertes o productos que contengan abrasivos, ya que esto afectará a la apariencia del electrodoméstico y posiblemente eliminará cualquier impresión estética en el panel de control y anulará la garantía del fabricante.

FILTROS DE MALLA PARA LA GRASA

Los filtros de malla se pueden limpiar a mano. Empápelos durante aproximadamente 3 minutos en agua con un detergente antigrasa y luego cepíllelos suavemente con un cepillo suave. No aplique demasiada presión, evite dañarlos. (Deje que se sequen de forma natural pero alejados de la luz directa del sol)

Los filtros deben lavarse separados de la vajilla y los utensilios de cocina. Se aconseja no utilizar agente enjuagante.

- Extraiga los filtros como se indica.
- No use un detergente abrasivo, ya que dañará la campana.



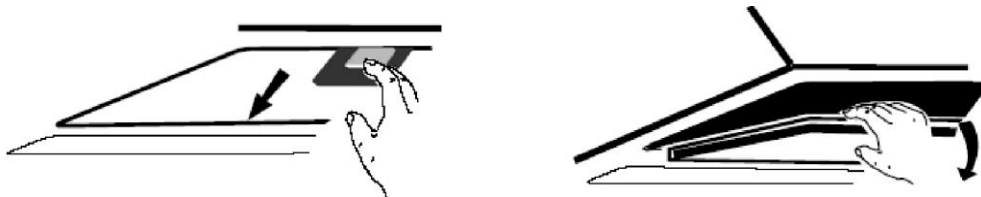
INSTALACIÓN DE LOS FILTROS DE MALLA PARA LA GRASA

- Para instalar los filtros, siga los siguientes cuatro pasos.
- Posicione el filtro en las ranuras de la parte posterior de la campana.
- Presione el botón del agarre del filtro.
- Suelte el agarre una vez que el filtro se ajuste en una posición de descanso.
- Repita este proceso para instalar todos los filtros.

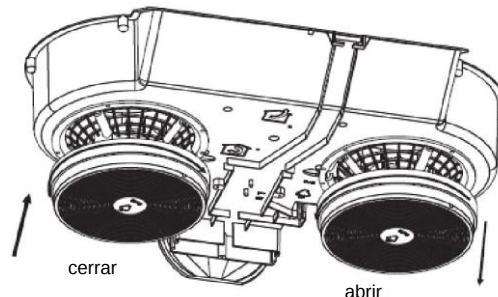
FILTRO DE CARBONO

El filtro de carbón activado se puede usar para atrapar los olores. Normalmente, el filtro de carbón activado debe cambiarse a los tres o seis meses, según sus hábitos de cocina. El procedimiento de instalación del filtro de carbón activado es el siguiente.

1. Antes de instalar o reemplazar los filtros de carbón, desconecte la alimentación de la unidad.
2. Presione el bloqueo del filtro y retire el filtro de malla.



3. Gire el filtro de carbón de ambos lados del motor en sentido contrario a las agujas del reloj. Sustituya los filtros de carbón por unos nuevos.
4. Coloque el filtro de malla.
5. Conecte la fuente de alimentación a la toma de corriente.



NOTA:

- Asegúrese de que el filtro esté bloqueado de forma segura. De lo contrario, se aflojaría y causaría daños.
- Cuando el filtro de carbón activado esté conectado, la potencia de succión disminuirá.

SUSTITUCIÓN DE LA BOMBILLA

Importante:

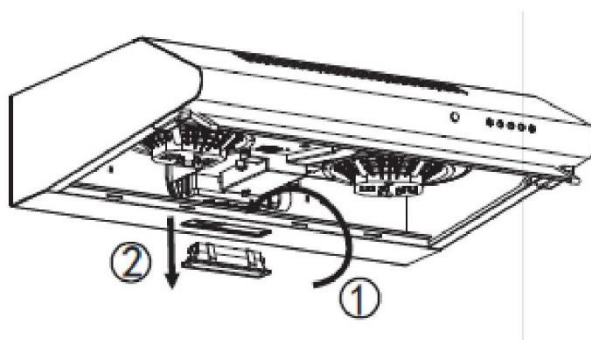
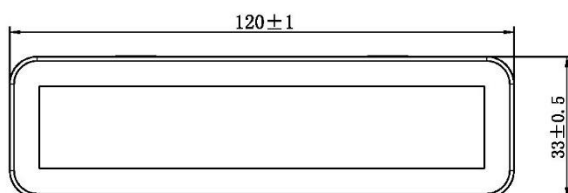


- ✧ La bombilla debe cambiarla el fabricante, su agente de servicio o personas con una cualificación similar.
- ✧ Apague siempre el suministro de electricidad antes de realizar cualquier operación en el aparato. Cuando manipule la bombilla, asegúrese de que esté completamente fría antes de cualquier contacto directo con las manos.
- ✧ Cuando manipule los globos, sosténgalos con un paño o guantes para asegurar que la transpiración no entre en contacto con el globo, ya que esto puede reducir la vida útil del globo.

Sustitución de las luces

Utilice el destornillador para aflojar el tornillo autorroscante ST4*8MM (2 un.) del panel de iluminación, saque el accesorio de iluminación. Abra la caja de terminales que se conectó con el cable, desconecte el conector del cable y cambie la lámpara.

- El código ILCOS D para esta lámpara es: DBS-2/65-H-120/33
- Módulos LED – lámpara rectangular
- Potencia máxima: 2 W
- Rango de voltaje: CA 110-240 V
- Medidas:



PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE:

	Este electrodoméstico está etiquetado de acuerdo con la Directiva europea 2012/19/UE sobre Residuos de electrodomésticos Eléctricos y Electrónicos 2013 sobre electrodomésticos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los aparatos eléctricos y electrónicos contienen tanto sustancias contaminantes (que pueden tener un efecto negativo en el medio ambiente) como elementos básicos (que pueden reutilizarse). Es importante que los aparatos eléctricos y electrónicos se sometan a tratamientos específicos para desechar y eliminar correctamente los contaminantes y recuperar todos los materiales reutilizables. Las personas desempeñan un papel clave a la hora de garantizar que los RAEE no se conviertan en un problema medioambiental. Para ello, es esencial seguir algunas normas básicas: - Los RAEE no deben recibir el mismo tratamiento que los residuos domésticos. - Los RAEE deben llevarse a áreas de recolección específicas gestionadas por el ayuntamiento o por una empresa registrada. En muchos países puede haber servicios de recogida a domicilio para RAEE de gran tamaño. Al comprar un electrodoméstico nuevo, el antiguo puede devolverse al proveedor (que debe aceptarlo de forma gratuita) siempre y cuando el electrodoméstico antiguo tenga características similares y sea de un tipo equivalente al electrodoméstico adquirido.
---	---

NOTA:

A continuación se muestra cómo reducir el impacto ambiental total (por ejemplo, mediante el uso de energía) del proceso de cocción.

- (1) Instale la campana extractora en un lugar apropiado donde haya una ventilación eficiente.
- (2) Limpie la campana extractora regularmente para no bloquear las vías de salida del aire.
- (3) Recuerde apagar la luz de la campana extractora después de cocinar.
- (4) Recuerde apagar la campana extractora después de cocinar.

INFORMACIÓN PARA EL DESMONTAJE

No desmonte el aparato de manera diferente a la mostrada en el manual de instrucciones. El aparato no puede ser desmontado por el usuario. Al final de su vida útil, el electrodoméstico no se debe tirar con la basura doméstica. Consulte con su recolector de desechos o autoridad local para obtener consejos de reciclaje.